

2 Samuela

Yuwaa kirak Samuelarinee kuk kamanku anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Chakamasaja Samuelarinee kuk yandarangiya; nda yasakaniya. Israelchich tputs yandampan zapan taaranganaya. Uwshtisin uru yandarangana yuwaa Israelchich kurakawaa taarangana anootsi. Ashiriya, kirak mintam, mintam ashiru taarangiya. Apanlee kuk kamanipanitam kirakaa ashpatam yandaranganaya. Ashirucha, zapishparee, yuwamun Dapiyarini tsiparangu anumun minamari kirak yandaranganaya. Na in, Samuelarini kuku, tputs ichingarusin atanaya.

¿Chakaama yandarang?

Utaáchich waanpatatin yuwaa zitamin urkar taarangana anoo mbiztaruneepa atusin, Samuelarinee kuk yandaranganaya. Kiraksha kizpur tuwapeeru, chawpishtarangusin, tsimbunaam wayarangusin, natsha in kirakaa tsimbun taariya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Na yuwari kamanku anoo kamanchintspa.

Kapitoto 1 —4: Saularini tsiparangu, Saulsha maachirita waanshuchee kurakaam inamaam kapung chinaranganaya. Itaru, Dapiyaatssha waantisin maachiri kurakaam ipusaranganaya.

Kapitoto 5 —7: Siete masach tushiychu, Israelchich ichingarusin Dapiyaa chinarangusin, tachitaranganaya.

Kapitoto 7—10; Dapiy Israelchichee undarar ichingaru wamari kasirangiya. Yaktap Irusarinap naakchu,

Irusarinshuchee kasirangitamta. Anush, Irusarinush waama pang' pangurangiya.

Kapitoto 11—25: Anush taar ashku, zapish Apanlleekajonarinee Irusarinap wayarangiya. Pangus pakich taspap panguyaru, anush wayarangiya. Itaru, uru Apanlleem pang' kapung pangumaam chinarangiya. Mach Moreyap, yap Apraham wipaa pachamaam machtarangu, anshutam Dapiy Apanlleem pang' pangumaam zandarangiya, Irusarinshu. Itaru Apanllsha, Shiy nuwaam pangumaam watsta. Watam shiy tputsee zapan pachayanllshawa. Iparish nuwaam pangoochparee. Shiyachchee urutamari kurak kasiru taamaam wayachima. Nuwaa itsinsaru tachitkusin, nuwsha urutamari istachima. Shiyashchee ayamtaati kapeetcheezi, Apanll tárangiya Dapiyaatsi.

Samuelarini kuzizimun yandarangu anu

Na kamanchintspa yuwaa Saularini tsipayaru, Dapiysha mazarangu anootsi

¹ Saularini tsiparamchu, Dapiy Amalekshuchee tputs zapan pachata sheeshinu, yusur pangup Siklakap waptam kanapeeshinu, tsimbun zar maachu, ² anush putam tuchparinishsha zar Saularini tiptsir yuwamand pachakatarana anumand káyashinu, kizpur mang' mantsarangu, wamar izichim kamartaru, muchumunsha tsap wayaru, naatachu kusarangiya. Dapiyanungsha kuseeru, much tsapush timuchta ashirangiya. ³ Dapiysha masharangu, ¿Yapsha káyashinsha? tárangu, uwshat Israelchich pachakatarana anumand káyashinuri, ningeem suwayashinina, tárangiya. ⁴ Dapiysha, ¿Mayaatssha suwarangsha? Natu nuwaatssha

kamaninda, tárangu, uwshat, Israelchicheetscha tputs Amalekshuch sundar zapan pachakatunusin, anoo punikuri, suwayashinina. Kurakaatstam Saulaa wipaptari Jonatanpatari pacharanganaya, tárangu. ⁵ Dapiysha, ¿Tamasha itaru yasaksha yuwaa Saularinee, wipaptari pacharangaana anootsee? tárangiya. ⁶ Uwshat, Nuwaana parangina. Machip Guilbowap xiytat ashiranguri, yap nda chinari amb nap ashiranguri, Saulaa parangina, k'chirpunguriptini tushuwimchu anootsi. Undararshitisin anungaz pachapani atusin, kapaachumun pshiyshini kamatamaamamsha tachitatar ashiranganaya. ⁷ Uwshat anuritam uship natpunuyaru, nap ashirangu, nuwaatssha parangu, nuwangaz kuruzurangiya. Nuwshat ayu aturi kusaranguri, ⁸ nuwaatsshat masharangu, ¿Shiy yapitsha? tárangu, nuwshat, Amalekshuchtana, tárangina. ⁹ Ashiriya, uwshat nuwaa tárangiya. Kiyungcha kachiykachi. Naturi kchitaateena ashiritaa, shiyshat pchanda, tárangu, nuwshat napkuri kizpur wanguy parangina, ¹⁰ watam yusur waanaatsi m'chitpat kayungaranguwa. Ashirucha, ¿tamari ashim támach? túri, izuurusha pachayaruri kasarangina. Sheeruri, wayarangashee watutiyachee, pazusheetstam ashpari yaranguri, na ningshat shiyaam panati túri payutarana, tárangiya. ¹¹ Dapiyshat, mishat muchchurtamsin anoo mazarangusin, mang' mantsaksin, waanaatstisin wamar putayarusin izichiranganaya. ¹² Kapung tanurangusin, kizpur mang' mantsaranganaya, Saularingaz, mishat Jonatanaringaztamta. Mishat, Israelchichee wasundurur Apanlee ipusamarini zapan pacharangaana anungaztam kapung mang' mantsarangusin, katungtsee mangurangusin, minum zar puranganaya. ¹³ Ashirangsin, anumun yusur Dapiy tsiyatssee kamanimapanee

masharangiya. ¿Shiy zuwaa, yapichshasha? tárangu, uwshat, Nuw arapichtana Amalekshuchi tputsi, tárangiya. ¹⁴ Dapiyshat kapung tsiyatarangu, Itaru, ¿mayaamshat shiyshat yuwaa waana Apanll kurakaam ipusarangu anoo pacharangsha? tárangu, ¹⁵ Dapiy wasundururee kamachtarangiya. Natu, pachayarush ksangi, tárangu, sundarsha k'chirpungpa kayungarangu, izuuru pacharangiya. Anshat sundar pachakchu anush ¹⁶ Dapiyshat tsiyatarangu, Watam shaana, Nuwcha pacharangi, átshawa. Shiy Apanllee ipusamarini kurakaa pacharangush, shaanpatatarit tsipanish tuwapangcha. ¿Antaati mangutazini shiyaa pachakinee? tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Saularini tsipayaru, anoo Dapiysha mazarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsha Dapiyarini Saulariningaz, mishat Jonatanariningaztam mang' mantsaku, yaseeku tanutantashirangu anootsi

¹⁷ Dapiyarini Saulariningaz, Jonatanangaztam kapung mang' mantsaku, yasiyastar ashirangiya. ¹⁸ Sheeru, tputseetsha kamachtarangiya. Nee yaseeshish Utaárinchicheemsha nlluranur tayaspatangtsa, tárangiya. Jaserhat anoo tsiyatsis zurampatari yandayaru kasarangiya, yuwaa kapung mang' mantsarangana anootsi.

¹⁹ Ashiri Israelchichis mazinangtsa.

Na zar yuw kizpur kurak taarangu an machip tsap pacharanganaya.

Mishat, Israelchicheetstam zapantam pacharanganaya.

²⁰ Ashiriya, anoo siysat Filistewshuchip watsapun Gadap, mishat Askalonpitam kaman, kaman shirintspa, iyaa nda mantsir tsiyatamaama.

Filistewshuch wizanur anoo mazinakchusin,

nda mang' ksamaama,
 mishat yashingchichtam nda shambatkusin tsingá, tsingá
 ashimaama.

²¹ Mishat, machip Guilbowap tputs zapan tsiparangana
 amb,
 nda sinamaam Apanll arap sinaa kapeetachpa. Watam
 amb kurakawtamsin,
 mishat Saularintam tsiparangu xanxapshirineetsi an-
 shuri kasaranguwa.
 Undararshitisin nda kurakurtaru taamaam atusin,
 anumun iwaz tsarunpat katitar ashiranganawa.

²² Saularinaa, Jonatanarinaa,
 uru kundarareetsis kasiyarus, mangis kis kanapu-
 rangsa.
 Siyamari urutamari kizpuris tapazpanimunis m'chitaris,
 k'chirpunguritantis kurasinandari wayungunupat
 paxatarus,
 sundarpat waratamapanpat pachakaktangat
 ashirangsa.
 Itaru, siyaa kurakaatstaatis tputs pacharanganaya.

²³ Saularinaa, Jonatanarinaa,
 siyapa kapungtaa chinataruni,
 ipunarus taarungus, natshat ipunaritamtis tsiparangsa.
 Yungan ashirus mikeerus kusta sheerus, tputsee pachata,
 pachata ashtaris.
 Ashkus, siyamari tputsee kasikus,
 kuwitsam ashirus taarangsa.

²⁴ Ashiriya, siysat Israelchichis kizis,
 Saulariningazini tanungints,

watam kizpur kurak wamar wanasirimash kurakur-
tamamash kamartamba ashtaruwa.

Watunirimun wing oroopat siritam wa-
yarangasheem kamartamba ashtaruwa.

²⁵ Kizpureetstaa kurak tapazish pacharanganaya.

Jonatanarineetsshat ambitam machip tsap pachar-
anganaya.

²⁶ Jonatanarinaa, nuw shiyangaz kapunguri mangi

mantsakina,
watam shiyapat kis ipunaranguni,
zuwanllpazini ashiruni taaranganiwa.

¿Shiy wanipaja nuwaa istarangish?

Shiy nuwaa kapung chinarangush,
kizpur wanasir nuwaa ksutarangsha.

¿Nitaati kizanaa amb ashiru chiyaa chinatareeja?

Itaru, shiyshat anoo kánuru kapung nuwaa chinarangsha.

²⁷ ¿Tamashat shiy kizpurimunataatish,
shiy tapazish tsiparangsha?

Ashirangush, k'chirpungurimshitish ichipamaw tamuta-
mur ashkiya,

ántar ashirangiya Dapiyarini Saularingazini, mishat
Jonatanaringaztam tanuku.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiyarini tanuku,
wayas yaseeku ántar ashirangu anootsi.

2

*Dapiyarini Utaáchcheem kurakaam kinarangu anootsshat
kamanchintspa*

¹ Anumun zapish Dapiyarini Apanllee masharangiya.
Apaá, ¿tamacheezi? ¿Waptamtazuwa Utaáp yakat
naachinawa? tárangu, Apanllsha, Ashiri naangsi,

tárangiya. Dapiyshat, Apaa, ¿yapeeja naachi? tárangu, Apanllsha, Hebronap tsap naatacha, tárangiya. ² Dapiyshat anuritam wizanll tsimbunari, Ahinowam Jesreelshuchee kiz yamarangu an, mishat mashindoo Nambalarinee wizanll Karmelshuchee kiz Abigayila sur yamarangu anpatatam naataranganaya. ³ Mishat, wipunasheetstam yuw waanaatsi kizpur ksutamapaneew taarangana, anootstam ichingaru maachiritpatari machtarangiya. Ashirangu, Hebronapshat yakat taaranganaya. ⁴ Anumunshat Utaáchichshat tputs anshutam tsiyatamaam kusaranganaya. Kuseersin, Dapiyaa Utaáchcheem urkar ipusaranganaya.

Anush Dapiy tsiyatssee yusur mazarangiya. Natunaa tsiparee Saularinee yakat Galaadshuch tputs Jabeschich mapurangsintanda, mang táranganaya. ⁵ Dapiyshat anoo mazarangu, tsiyatssee tputsish zanganirangiya. Zuwaa yungparangtishcha, yuwamand tsiparee Saularinee kapung chinarangush mapurangish, anumand uru Apanll shiyaa kapungtam chinachiya. Apanllpa shiyaa mangeet-sish p'tseerangiya. ⁶ Na nimand Apanll shiyaa kapungshapari chinachiya; taarasheetstamtish urutamari wanasir ksutchiya. Nuwshat yuwamand ashirangish anumand shiyaa kapungtam chinakina. Siyaa uru nuw ksutchina. ⁷ Siy kurakaris Saularini tsiparangitaatiya, itaru siysat kizpurtangtsa; sambaytarintspa. Nuw siyaa ksutchintspa. Watam nuwaa Utaáchich tputs kurakaam na ipuseenllinawa, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiy Utaáchcheem kurak kinarangu anootsi.

5

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Dapiyarini kurakaam kinaru, Israelchicheem mishat Utaáchcheemtam ksu-

tarangu anootsi

¹ Zapishshat Israelchich mang Dapiyangaz tsiyatani atusin, Hebronap tsap naataranganaya. Ambshat kusarangsın, Dapiyaa, Iy shiyapat maachiritanicha. Kurasirini anchichinandarita. ² Iy kurakarini Saularini kizpuritaa kurak taarangu, itaru shiyshat anpur zurampatari iyaam kapung tapazeem istarangsha. Ashiriya, natshat Apanll shiyaa kurakaam ipusarangiya iyaam Israelchicheemani ksutamaama. Na shiyshat iyaatstam ksutangcha, táranganaya. ³ Ashirucha, amb taani tárangusin, ichingaru wachinanur Israelchich kurakangaz tsiyataani atusin, Hebronash yakat kusaranganaya. Sheersin, wanasir tsiyatsis zurampatari waana Apanll paru tsiyateersin, Israelchicheemtam urkar Dapiyarinee ipusaranganaya. ⁴ Dapiyarini 30 masachirini taachu anush kurakaam kinarangiya. Sheeru 40 masach kurakaam kinaru taarangiya. ⁵ Hebronash yakat 7 masach anumun chawap, Utaáchcheetsim ksutarangiya. Anumun ichingashat yakat Irusarinaatstam, Israelchichpatarishat washunand Utaáchchichpat 33 masach ksutarangiya. Amb ashirangu washunand 40 masach kurakaam kinarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiy Israelchicheem, mishat Utaáchcheemtam kurakaam kinarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Dapiy machip Siyonap sundaroo pang' tandapunuzee itutsirangu anootsi

⁶ Kurakshat Dapiy Jebusewshuchee pachani táyarandsin, ichingaru wasundurur ashpari Irusarinap ngoots naataranganaya. Yuwshtisin anush tsap taarana anshitisin, Jebusewchich Dapiyaa nda puniranganaya. Mangush chinarangusin, ¿Tamari nish tandapunuzish pshtuchinllina? tárangusin, Dapiyaatsshat mantsir tsiyataranganaya. Shiy ¿tamareeja tputs wach

mchus tamatarpari ashirush, nda waritarush, iyash tandapunini shiy pshtuchish? táranganaya. ⁷ Itaru ashiritaa, Dapiyshat nda xapoorangiya. Mach Siyon kámanamtaa anush pshturangiya. Ashirangu, anumandari na wandari Siyonaa Dapiy yaktarini atanaya. ⁸ Dapiyshat wasundururee kamachtarangiya. Natu, siysat Jebusewshuchee tputs pachamaam kungush pshtuyarus, arangeem tandapunuz shitungeerus, ashpari wach mchusawaa, wats kuyamcheewaatstam pchashinints. Anuwaa tputs nuw kizpur tsachikina, tárangiya. Ashirucha, yuwamand Dapiyarini tárangu anumandari anpur zar tputs wach mchusawaa, mishat wats kachumbeewaatstam, Apanllish pang' pshtumaam watsta, táranganaya. ⁹ Anumun iwaz Dapiyshat anush pangoom wayarangiya. Ashirangu tputsshitisin anuritam Dapiy yaktarini táranganaya. Anshat Dapiy pangoom pangurangiya. Sheeru, anumun iwaz ashchirisha pangusee tandapunuzpat taturpirangiya. Tándsamand tandapunayashinusin, kurakanungsha pang' katsiparanganaya.

¹⁰ Ashirangu, Dapiy aranginasha kizpur kurakaam kinaru taarangiya, watam Apanll kizpureeru ksutaranguwa. ¹¹ Ashirucha, kurakshat Irám Tirshuch yakat zapan karipanaa kurakaam Dapiyaam pang' zanganirangiya. Tarawzupaneetstam, mishat patumbchee apusash pá-tangampaneetstam zanganirangtamta. Sheersin, anpat Dapiyaam pang' karipanpat wanasir panguyarusin kasaranganaya. ¹² Anush Dapiy waanaatsi aranginashat yasarangiya yuwaa Apanll Israelchicheem ksutamaam kurakaam ipusarangu anootsi. Mishat, yuwaatstam waanaatsi kukoo Israelchich kapung payurangana, anootstam yasarangitamta.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiy Siyonaa yakat

itutsirangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Dapiy yusur minushshat wizanll wipaam pzapaneerangu anootsi

¹³ Dapiy yuwapur Hebronash, mishat Irusarinshutam yakat kusarangu, anpur aranginashat wizanlleem yamarangiya. Anushshat mashingamash wizanll zapan wipaam iparinarangiya, kamuzatam, kizatamta.

¹⁴ Ashirangu, wip zapan Irusarinash nllurtarangiya, sur Samuwa, Sobab, Natán, Saramun, ¹⁵ Ibhar, Elisawa, Nefeg, Jafiya, ¹⁶ Elisama, Elíyada, mishat Elifelet. Aship Irusarinash yakat nllurtaranganaya. Na kamaneena yuwaatsshat Dapiy yusur minushshat wizanll wipaam pzapaneerangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Dapiy Filistewshuchee kasirangu anootsi

¹⁷ Filistewshuchshitisin yuwaa Dapiy Israelchicheem kurak kinarangu anoo yasaranganaya. Ashirucha, Dapiyangaz pachamaam zandarangsin, kapung tsangaranganaya. Itaru, Dapiyshat anoo tsiyatsis mazinarangu, pangush tandapunuzish pshturangiya.

¹⁸ Filistewshuchshitisin nda kasamaam zandaranganaya. Annungiri watsiri Refayimanungiri wazaw ksutaranganaya. ¹⁹ Ashirucha, Dapiyshat Apanlle masharangiya. Apaa, ¿tamachina, Filistewshuchee pachacheeze?

Nuwaam wizpurirish pananda. Waratchinipa, tárangu. Apanllsha, ¿Tamanda? Pachangsints. Nuw shiyaam wizpurirish panachinllpa shiyamari kasimaama, tárangiya. ²⁰ Dapiyshat anuritam waratarangu waamari kasirangiya. Ashirucha Dapiy tsiyatku, Apanll nuwaam kapung istarangu, nuwamari kundarareetsi kung zaw ashkachu, maacheetsi izuuru ashpari tpachingtaru, nuwamari ashirangina, tárangiya.

Amb ashirangu, anumandarisha anoo tsap Baal-perasim átu ísamarangiya. ²¹ Anshat Filistewshuch puniksin, suwasuwarangusin, ashpari apanllputsirineetsi anootsiri kasaranganaya. Dapiyshat wasundurur anoo parangusin, uwshtisin ashpari yaranganaya.

²² Filistewshuchshitisin waptam suwayarandsin, wazaw Refayimashshat yusur tapazeem tasasarananaya. ²³ Ashirucha, yusur Dapiy Apanlee masharangiya. Apara, ¿tamacheezi? tárangu, Apanllshat, Musá watsinsari pshturinllpa. Tsangayarinaaris, ushipshat iturpiyachus, yasin karipan xiyaru, anush puch kuseerus, ²⁴ mazinazinawtsa, yuwari íwar yasinap xux, turutut, táyachu, anuritam siysat kaapanaapa. Waatatanda nuw siyaam istakachuri ashtachi. Anuritam tputsee Filistewshuchee sundar pachanantsa, tárangiya Apanlli.

²⁵ Dapiyshat yuwartatam Apanll tárangu, anuritam tuminurangu, Filistewshuchee zapan pacharangusin, Gabawonamand tsap yáyarusin, Guesermun kasaranganaya.

Na kamaneena yuwaa Filistewshuchee Dapiy kasirangu anootsi.

6

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Dapiyarini Apanllingaz kajonarini yakatssin, ashpari wasundururpat naataranganana anootsi

¹ Dapiyarini yusur wasundururee yuwanandari kizpuri annandari Israelchichinand 30 mil taarangu, anoo ashpari kuruzurangu, yusur shaniyaranganaya.

² Sheersin, yakat Baalamand yuwash Utaáchich tputs taaranganana, anumand káyarandsin, ashpari wasundurur Apanllingaz kajonarini yakatssin naataranganaya. Watam Apanllimun kajonarini yuwash tsimbun tputs ashiru wazirpungach wanind imangakakaru,

anush apusash Apanll wan kizpur wamari kasiru taakuwa. Ashirucha, anumun Apanllimun kapung mang' taturanganaya. ³⁻⁴ Anshat machip Abinadabash pang' Apanllee kajonarini pshiyshish kaneeschish pshtayarandsin, Abinadab wip tsimbunari Us, mishat Ajiyon ashirusin pshiyshishee tununeerandsin, Apanllee kajonarini yátaranganaya. Ajiyon pshiyshishee imazaru pshiyarangiya. ⁵ Dapiyshitisin ichingaruru wasundurur Israelchichpat Apanllee kajonarini arangeem imazarsin, shambatkusin, kapung yaseerangusin, michitkusin, tamburtarangitamsin, kitaraatstam, kambanaatstam, charcharaatstam, ngusambaatstam tamburtarangusin, ambiri zamangakatarat ashiranganaya. ⁶ Anshat kajonee yáyarandsin, yuwash maacheetsi wach tuchuwatpaneem Nakona atusin wayarangana, anush kuskamchusin, machipshat kárkusin, tor kapztaranllu, Apanllsha kajonarini wazawap kuripungamaam zandarangiya. Ashirucha, Usshat kuripungtapa átu, kajonee uwpat tamanda ashku Apanlleetssha kajonarini patatarangiya. ⁷ Apanllsha anumand kapung tsiyantayaru, Usaatssha waneerangu, yuwari patatkamchu, anuritam Apanllinungiri kajonarini tsiparangiya.

⁸ Dapiyshat kapung tsiyantarangiya yuwamand Apanll Usaa waneerangu anumanda. Anumandarisha anoo tsap Peres-usa atusin ísamaranganaya. Anshat tsap yuw ísamarangana na wandaritam taariya. ⁹ Dapiy anpur zar Apanllee kapung punirangiya. Ashirucha, tputsee tsiyatarangu, ¿Tamayareezi nuwaana Apanllee kajonarini yachi? ¹⁰ Watstaya, tárangu, anootsirishat apusari Gadchichish tputs Obed-edomash pang' yapshytuyarusin kasaranganaya. Dapiy waanpee yaktarini yamaam punirangiya. ¹¹ Anshat Apanllee kajonar-

ini Obed-edomshuri pang' kasarangusin, anshuri tuchip tsup taarangiya. Ashirucha Apanll kajonarini anush taarangu, anshucheemshat tputs, ichingaru maachiritaamtam Apanll kapung istarangiya.

¹² Tputsshitisin tsiyatssee Dapiyaa kamaniranganaya, yuwamand Apanll kajonarini Obed-edomash pang' taaru anumand Apanllsha Obed-edomaam kapung istarangiya, chinoomtam, maachiritaamtam, ichingaru anshucheemtam tputs istayanlliya, táranganaya. Dapiyshat anoo mazinrangungu, kapung mang' ksarungu, Apanllingaz kajonarini yakatu naatarangiya. Anushshat kusarungu, Apanlle kajonarini Obed-edomash pang' yáyaru, waanpeeshat yaktarini Dapiy wayarangiya. ¹³ Anshat Dapiy Apanlle kajonarini Obed-edomash pang' yakchusin, pangusimand 6 kateersin, anootsiri Apanlleemsha ungirtapani atusin, toroo minum pachayarusin, opeejaatssha minumtam pachaku sheersin, Apanlleem muchiranganaya.

¹⁴ Dapiyshat ktun wanushish kizpur wanasirimash kamartayaru, Apanlle kapung shambatku, michitku, yaseerangiya. ¹⁵ Dapiy Israelchichpat Apanlle kajonarini yáyarandsin, mang' kis shambatkusin, tambur tarangusin, wakarash wits puu puu ántangatssin, zamangakatarat ashiranganaya. ¹⁶ Anshat Apanlle kajonarini Dapiyash yaktarini yushindakamchusin, Dapiyshat wizanll, Saularini wip Mikal yuwaa ákatanana anoo mazinrangungu, pangumand wach tuzambeeru, nap ashku, yuwaa wazaranll Dapiy Apanlle kajonarinee yamazaru, shambatku, tsinga, tsinga shitanu, anoo parangu, uwshat nda kis neparangiya. ¿Mayaamshitaja amb ashik? tárangu, napamaam ngatarangiya.

¹⁷ Anshat Apanlle kajonarini yushindayarusin, Apanlleem Shaniyshini yuwash Dapiy, Apanlleem kajonarinee wayachima, átu, taspat pangurangu

anush wantsush wayaranganaya. Sheersin, anuritam Dapiy yusur maacheetsi pachayarusin, Apanlleem tatsuyamaam wayaranganaya. ¹⁸ Anshat Apanlleem waamari kasiru taaku, anoom ungirtaksin maacheetsi muchim yuwaparamchusin, ¹⁹ ichingarusin Israelchich yuw anush kamuz mishat kizatam shaneerana anoomshat minam pang, dátiles minamtam kil, kizarunshat puzam minamtam kil sheeru, panat panat ashirangiya. Ashiramchusin, pangup yusur kanaputaranganaya.

²⁰ Dapiyshat pangup kanapurangtamta, Maachirita-msha Apanllee wizpur panakamchu. Itaru, wizanllshat Mikal Saularini wip wazaranllee paranllu wazaranllingaz shturanllu, ¡Kizpur wanasir ashirangsha! Israelchichish urkarish shaanaatsi nutsish wanasir tuyamandarangsha. Itaru, ashirangtaateesha, ¿antaati m'chachurshitish kizaw anoo ksaja parang? Mikal tárangiya. ²¹ Dapiyshat yamarangu, Anootssina zurkush átsha. Nuw michitarangtana. Itaru, nuw mangutazi ashki. Apanllee shambatkuri ashirangina, watam waana nuwaa kurakaam ínaranguwa. Aparish tsiparangu anush kurak zamumaam shiyaamtam maachiritish ichingaru Israelchicheem ksutamaam nuwaa kurakaam ínarangiya. Ashirucha, anoo nuwshat mangi ksakuri Apanllee kis ungirtakina. ²² Apanllimand wamin aranginasha michitarangina. Shiy shaaniparee nuwaa, Mantsircha ashkish tátsha, yusur michitchitamparina. M'chachuri kizaw kisshapari napchinllinaya, tárangiya. ²³ Táyaru, Mikalaatssha arap zanganirangu, ndushat Mikal wipaam mireerangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiyarini Apanllingaz kajonarini yakatssin naatarangana anootsi.

7

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Dapiy Apanlleem pang'

karipanpat pangumaam zandarangu anootsi

¹ Dapiy pangoom kapung pangurangu anpur, Apanllshat Dapiyaam kapung istarangiya, pangush mapiyru taamaama. Mishat, nda undarar arang muntamaam mangooz mapiymash undarareem kasarangiya. ² Ashirucha, Dapiy apanllpaneetsshat Natánaa tsiyatarangu, ¿Tamari nuwnaashat tputsi pangus wanasirish karipanpat panguma anush taachi? Itaru, Apanllinaashat kajonarini nda ashimash taaku, maachitpat tas panguma anush taaruwa, tárangiya. ³ Natánshat, Ashiri shaana mangishish chinakish anuritam shingcha. Watam Apanll waana shiyaam kapung istaranguwa. Waanapari shiyaa mangeetsish p'tsichiya, tárangiya.

⁴ Apanllshat anuritam zar psaan apanllpane Natána tsiyatarangiya. ⁵ Ashiriya, shiyshat Natánaa, Dapiyaa kamaningcha, Apanll ateeja shiyaatsi. ¿Antaati kaapa shiyaja nuwaam pangi panguchish? ndunparee. ⁶⁻⁷ Yuwapurutaa Ijptosh tsap tputsireetsi Israelchichee tashitungarangi, anpuritaa zar nuwaam pangeemi uru maachitpatari tas pangurangashinllinaya. ¿Antaati sirútamastaati yuwapur tputsiripti apusap tsap xiranguni, nuwaana tputsireetsi Israelchichee kurakaam ipusarangi anin nuwaam pangeemi karipanpat wanasir pangutarazinllinaja? nduni, átanda táyarush, ⁸ yusur arang tputsireetsi Dapiyaa kamaningcha. Ateeja Apanlli nuwamari kizpureeruri, shiyaa nuwaana ipusaranguri, tputsireemi Israelchicheem ksutamaam shiyaa wayarangina. Watam chinuzpaneem ksutamapan taarangish, anoo itutsiranguri, nuwaamshat tputsiri ksutamapaneepaz ashiru, nuw shiyaa wayaringinawa. Ashiranguri, shiyshat na ashparitaa tputs ksutaksha. ⁹ Nuw shiyaam kapung ksutarangina yaptam

naatarangish ambeewtanta. Kundararish shiyaa pachamaam zandarangana anoomtam shiyamari kasimaam nuw shiyaam kapung istaranguri, kundarareetsish kasirangsha. Mishat, nuw shiyaam kizpureem kurak inayaruri, kasarangina. Waani wamari ichingaroom tsapurunas kasiru taachpa aturi, ashirangina. ¹⁰ Shiyaam tputsireemaruri Israelchicheemis nuw yuwaa tsap kizpur wanasiri anoo ipuseeruri, nishpari mapiyrsin taachinllinaya. Nda tputs ayamtaati yusur muntachinllinaya, taranguri, tsapoo ipuseeruri wayarangina. ¹¹ Waani nishuri tsap waantisin kurakaamaw kinayarusin watsapunee ksutchinllinaya, taranginawa. Na shiyshat shaana kurakaam kinarangush, kundarareetsish shiyamari kasichsha. Mishat, nuw shiyaam chinllinish zapan panachinllpa.

¹² Shiy ayam wachinayarush, tsipaktaateesha, nuwshat uru shiyachchee chinllinish urutamari ksutchina. Ashkachuri, waantisin kurakaam kinayarusin, waanpatatin chinachinllinaya. ¹³ Sheersin, nuwaamtam pangipanguchinllinaya. Ashkatssin, nuwshat ksutkachuri, urutamari tiptsiree wanasir ksutchinllinaya. ¹⁴ Ashkachuri, nuwaa wapareetspaz ashtachinllinaya. Nuwshat ipareetspazi ashiruri, kapung istachima. Nuwaa kuki kapeetkatssin, nuwshat waneekchuri, tputs wipaa waneeku yasinpat pzkoortaru nuwshat ashtachima.* ¹⁵ Itaru, ashkachaateena, nda izuuru Saularinee kapeetarangi nda ashtachima. Ayamtaati niyrcheezi. ¹⁶ Shiyachchimari chinllinish kurakaam kinakchinllina. Anoom nuwshat istakachuri, kapung ksutchima. Ashkachuri, uwshtisin urutamari nuwaa tputsiri ksutchinllinaya, atcha Apanlli, tamatcha, Apanll tarangiya Natanaatsi.

* 7:14 Utaashucheema 12.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁷ Natánshat anuritam Dapiyaa kamanirangiya, yuwaa ashpari parangu, kukoo mazarangu anootsi. ¹⁸ Dapiyshat anoo mazarangu, yuwash Apanlleem kajonarini maachitpat tas pangurangana anush Apanllpa tsiyatkamchu, pshturangiya. Apanlleetsshat tsiyatku, Apaa, ¿nuw chakina? Itaru, ¿tamamshita nuw maachiriti yuw ashtachish anoo? ¹⁹ Apaa, ¿tamasha amb ashiru nuwaa tputsireetsish chinarangush, nuwaam kapung istamaam zandkush átsha? yuwaa shaana tputsirish ayam nuwachich nlluranur kurakaam kinachinllina anootsee. ¿Nitaati tputs minumtiyam ashim shiy taatareeja? Shiyamari kizpur wanasir istaksha.

²⁰ Apaa, watam shaana nuwaa tputsireetsish yasakshawa. Ashiri nuw ¿mayaatsi arang tsiyateechi? ²¹ Mishat, watam shaana Apaa, yuwaa ashtachish anoo nuwaam kamanirangush, uru yuwaa táyanlli anoo izuuru tatsamchima, tárangshawa. ²² Apaa, shiyamaricha kizpurish kurakish taakish. Arang tputs ashim tsapurunasush wanindaja. ¿Wanipaja yuwaa tputs shiyaa surish tsiyatkana anoo mazinayanllée? ²³ Shiyaatsimari tputsirish Israelchichee tpuseersin tsiyatkanaya. Ashim tputs nish tsapurunasish wanindaja. Nimaritssincha kizpur wanasir taakana, ántangat ashkanaya. Watam Apaa, shaama tputsirish ipuseerush, tashitungarangush, kizpureem wanasirimsheem ínarangshawa. Ashirucha amb ashirangush, natshat wamaritin tputsee tpuxtarsin taakanaya. Mishat, watam shiy tputsireetsish Ijiptosh tsap tashitungarangish, anpur uwshtisin anungaz tachitarangsin, itaru shiyshat ashpari tputsee apanllputsirinpatari izuuru kapeeteerush kasarangsha.

²⁴ Watam shaana zandarangush, shaama tputsirish Israelchichee ipusarangshawa. Ashiri uwshtisin uruta-

kamaningtsa. Jonatanarinee mbizamaam zandkeezi. Nuw anchicheem kapung istamaam zandkina, tárangiya. ² Anpurshat, Saularini tiptsir maacheetsi ksutamapan sur Sibaa taarangiya. Anootsshat kuruzurangsin, kurakash Dapiyash yushindaranganaya. Dapiyshat masharangu, ¿Shiy waatish surish Sibaayish? tárangiya. Uwshat, Nuw watatana. Ksutamapan taarangi ani, tárangiya. ³ Dapiyshat, ¿Shiy yasaktaatish? Saularini maachiri wand taarinaariya, nuw istamaam zandaktana Apanlimun suru, tárangiya. Uwshat, Nuw yasaktana. Jonatanarini wip minum wats tsimbunari wanguy taakiya, tárangiya. ⁴ Dapiyshat, ¿Yapshat taaka? tárangu, uwshat, Lodebarap tsap, Amelarinshini wip, Makirash pang' taakiya, tárangiya.

⁵ Dapiyshat kamachtarangu, Naayarus, yamashinints, tárangiya. ⁶ Uwshtisin Mefibosetaa Saularinee wachinllin, Jonatanarineetsi wip yamayashinusin, Dapiyash pang' yushindaranganaya. Dapiyanung kuseeru, watsinung tsapush much timuchta ashirangiya. Dapiyshat, ¿Shiy surish Mefibosetish? tárangu, uwshat, Watatana nuwa. Shiyaam kamachtashish naatti, tárangiya. ⁷ Dapiyshat, Punirinllpa nuwaatsi. Nuw shiyaa kizpur wanasir ksutchinllpa. Watam apariniptish nda natsatstamaam wanasir tsiyataranginiwa. Shaama tsapunish pachirinish Saularini watsapun tuwanpuchinllpa. Na nimun shiy nuwamun misari katungkush taatsha, tárangiya. ⁸ Mefibosetshat yusur tsapush timuchta sheeru, Itaru, ¿mayaamaja nuwaa amb ashtachish? Watam nuw shiyaam m'chachurish taachuri, tumuz tsipar tamapari ashiruri, nda waritaruri taachinawa, tárangiya.

⁹ Dapiyshat Saularineetsi wamachtash Sibaa kuruzeeru, tsiyatarangiya. Na ichingaru yuwaa Saularini payutaru

anoo, mishat chinootstam ichingaru wachinllinoomshat Mefibosetaam ashpari kasachima. ¹⁰ Ashiri shiyshat iparpatartish, m'chachuriptish Mefibosetaam watsapunish amuyaam tarawaztangtsa. Sheerus, maacheetsi wanusee pusayarus, waama panangtsa, kurakarineemis wachinllinu. Amb ashkachus, uwshat nuwash pangi taaku, nuwamun misari ichingaru zar katungku taachiya, tárangiya. Anpur Sib wip 15 taarangiya. Muchchurshat 20 taarangiya. ¹¹ Sibsha, Ashiriya, yuwari kamachtakish anuritam tuminchima, tárangiya.

Mefibosetshat kurak wip ashiru ichingaru zar Dapiyamun misarini katungku taarangiya. ¹² Wipshat minum sur Mikayas taarangiya. Sibaatsha ashpari wip, mishat muchchurtamsin Mefibosetaamam tarawaztaranganaya.

¹³ Itaru, Mefibosetshat wats wanguyaru, naamaam nda waritarangu, mapiyru Irusarinash tsap Dapiyamun misarini ichingaru zar katungku taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiy wamkuree wip Mefibosetaa istarangu anootsi.

11

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Dapiy Uriyasaa wizanll yamarangu anootsi

¹ Masach yunganpaskachu, kurakaw uru tapazeem pachakatssin shitungtaranaya. Ashirucha, anpasaruru Dapiy, Jowabaatsim sundarpat urkar ichingaru Israelchichpatari sundar kamachtarangiya. Rabaa yaktari taturpiyarus, izuuru anshuri taxarayarus, ashpari Amónshuchee tputs kchingashinints, tárangiya. Itaru, Dapiysha anshuri Irusarinash taarangiya.

²⁻⁴ Anshat Dapiy kanusku, wiramash maarangu, zar puputarandshat chiyzayaru, paseektakshat íwar pangusip káreeru, naanat ashishtaru, piyamshat nap ashku,

kiz kizpur wanasir chumattu parangiya. Anshat kiz kaneeschiri watsupir tatsameeru, kurasee kapeeteerurita. Dapiyshat, muchchuree kamachtarangiya. Napashini. ¿An kiz tamamaja? tárangiya. Muchchurshat yasayashinu, Kurakaa, an kiz sur Betsabeycha, Elíyaamcha wipaya, Hititshuch Uriyas wizanlli, tárangiya. Dapiyshat muchchuree kamachtayaru, kizaa yamayashinusin, Dapiyash pang' yushindaranganaya. Dapiyshat anpat kiz maarangu, mantsir patatarangiya. Ashiramchu, kiz yusur pangup kanapurangiya.

⁵ Sheeru, kizshat mireerangiya. Dapiyaatsshata kamani-rangsin, Shiyaa iparish Betsabey mireeyanllpa, táranganaya. ⁶ Dapiyshat anoo mazarangu, ¿Tamaycheezi? tárangu, Jowabaam tsiyatssee zanganirangiya. Shiyshat Uriyasaa Hititshuchee nuwap zanganingcha, tárangu, Jowabshat Uriyasaa Dapiyap zanganirangiya.

⁷ Anshat Uriyas Dapiyash pang' kuseeramchu, Dapiyshat masharangiya. Jowab wasundururpat tapazip naatarangana anoo ¿tamarim pakeeshinsha? tárangiya.

⁸ Anshat masham yuwaparamchu, Ashiri natunaa pangipish kanapeerush, izanllshish maamatshacha, tárangiya. Uriyasha ayu tárangitaa, Dapiyash pang' shitungeeranllu, naatarangiya. Dapiyshat katungats kizpur wanasirimash yáyaru, mishat waasheetam tputsish Uriyasaam zanganirangiya. ⁹ Itaru, Uriyashat pangoo psaan tushiyaru, yapshat sundar ksutamapan maakana ambshat Dapiyanungiri pang' maarangiya.

¹⁰ Dapiyaatsshata kamanirangsin, Uriyas pangush nda pshtuyaru maapa, tárangusin, Dapiyshat Uriyasaa kuruzeeru, masharangiya. ¿Mayaamsha shiy pangishish izanllshish nda maasha? watam zapan zar xirangshawa, tárangiya. ¹¹ Uriyashat, Watam naturitana Apanlee kajonarini, Israelchich sundar Utaáchichtam

ichingarusin, mishat Jowabtam, nuw kurakari, tsipasaw-tamsin kurak shaana tputsirish na wandari wishchip masharpat tambtayarusin anush maakanawa. Ashirucha, ¿tamari nuwaamshat pangishi pshtuyaruri, misamun katungchee? Ashkachinaareena, izanllishti maakchuri, uru izanllpashti ipunchina. Ashkachuri, shiyaatsshapari tayutaritkachuri, Apanllsha shiyaa kapung wanichiya, aturi, nda pangishi maarangina, tárangiya.

¹² Dapiyshat, Ashiri neetsiritama maangimasi. Pu zar tapazipsha naamchish, tárangiya. Uriyassha ayu tárangu, anshuri Irusarinash maarangiya. ¹³ Putamshat Dapiy katungtsee martarangu, waasheetstam yásirangu, Uriyasaa kapung tuwarsarangiya. Zar tapitaranllshat, Uriyas maakamchu, shitungeeranllu naatarangiya. Itaru, nda pangush maarangiya. Yap sundar ksutamapan shaneerana amb maakamchu naatarangiya.

¹⁴ Putamshat Dapiy, kirakash yandayaru, Uriyasash Jowabaam zanganirangiya. ¹⁵ Anshat kirakash tsiyatsis yandam tárangiya. Ashiri Uriyasaa yap tapaz kizpuri amb maacheerus, tuyamzangtsa. Sheerus, watsimari tasingayarus ksangtsa. Ashkachus, waani tputsshitisin k'chirpungpat kayungatssin pachachinllinaya, átu, yandam zanganirangiya.

¹⁶ Ashirucha, Jowabshat anuritam tapazip Uriyasaa macheeranllu, yaktash kuseersin, arang taturpiyarusin, Jowabshat Uriyasaa yap sundar kizpurinandari shaneerana, amb tuyamzayaru zanganirangiya. ¹⁷ Anshat Jowab wasundururpat tapazish pshtukamchusin, uwshtisin tistarangusin, Dapiyaa wasundurur tsipasawa kurak ashpatam pacharanganaya. Anshutam Uriyasaa pacharanganaya.

¹⁸⁻¹⁹ Ashirucha, Jowabshat tputsee minum zanganirangiya, tsiyatssee Dapiyaam kamanimaama. Anshat ka-

machtaku tárangiya. Ashiri kamankush kurakaa tángcha. Tapazish pshturanguni, shiyaa sundarurish zapantam pacharangana, tákchush, ²⁰ uru kurakshat tsiyantayaru, ¿Mayaamsha siyataati yaktanungirisha watandpun watsiri kaymarangsa? ²¹ ¿Waashat nda yasashawa? Anshuchin watandpunumandari timbanllizpat arapeetari tsak tsak ashkana anootsee. Mishat, ¿Abimelekari-neetsi Jerobosetarinee wip tamaranganaya? Yuwapur Tebesshuchpat tputs waratarangana anpur yaktanungiri watandpun watsiri káyamaratu, kizataa patumbichpat tushishpat pacharangiya. Ashiriya, ¿mayaamsha siysat yaktanungirisha watandpun watsiri kaymarangsa? tákchitaati, shiyshat, Itaru sundarootsimtaja pacharangana. Uriyasaa pacharangitamsincha, tángcha, táyaru, tsiyatssee kamachtayaru zanganirangiya.

²² Anshat tsiyatssee kamanimapan naatarangu, Dapiyashshat ashpari yuwaa Jowab tsiyatssee zanganirangu anoo kamanirangiya. ²³ Anshat kamanku tárangiya. Anshuchshitisin sundar iyangaz pachamaam wazapanisin shitungartarangusin, iyaatsimari kasimaam waritaranganaya. Itaru, iyshat kizpurtaranguni, waptam kinayaruni, yusur watandpunush pshturanganaya. ²⁴ Yaktash pshtuyarusin, arapeetarisha watandpunumand wach timbanllizpat tsak tsak ashirangsin, shiyaa sundarurish kizpureewa pacharanganaya. Anshuritam Uriyasaa Hititshuchee pacharangitamsinaya, tárangiya.

²⁵ Dapiyshat, Ashiri shiyshat Jowabaa kamaningcha. Tapazee mangish mantsarinllpa. Watam tapazish tputs uru tsipataruwa. Shiyshat arang tuwizpurtangcha. Ashiritaa, arang misangayarus, ashpari izuuru kachingeerus, siyamari kasiyarus, ksangints, shiyaa kurak táranlltanda, támachcha, tárangiya.

²⁶ Uriyasarinshat wizanll wazaranlee pacharangana anungaz mang' mantsaku taarangiya. ²⁷ Anshat kiz wazan kanusaramchu anush, Dapiyshat muchchuree, Natu an kiz yamayarush, nuwap pangi yushindangi, tárangu, Muchchurshat kizaa Dapiyash pang' yushindarangiya. Dapiyshat anoo kiz wizanlleemarisha yamarangiya. Sheeru, kizshat mikeeru nlluraa iparnarangiya. Itaru, Apanllshat yuwaa Dapiy amb ashirangu anoo nda kis naparangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiy Uriyasaa wizanll yamarangu anootsi.

12

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Natán Dapiyaa nambarangu anootsi

¹ Apanllshat waanaatsi kuk kamanipani Natánaa Dapiyap napamaam zanganirangiya. Natánshat Dapiyash kusarangu tsiyatarangiya.

Yaktash tputs tsembun taaranaya. Min tputs kizpur kurikpani, mishat tputs kizpur pukiri. ² Kurkirpanshat chin zapan opeejarini wakararnitam taarangiya. ³ Itaru, pukirshat tputs minumari opeej wip chinurangiya. Waana urkirpat paxanxarangiya. Sheeru, amuyaritam chinurangu, waanshutarisha uw kanungarangiya. Ashirangu, waanpatasha wip nllurpat ipunarangsin, yuwaatstam katungkana anootstam uwshat katungarangiya. Waamaamsha washunandaritam mangaw waarananaya. Maamaamshat waanshutaritam kirimaz maarananaya. Ashirucha amb ashirangu, wipaatzpaz kizaatsi ashiru kapung chinoo chinarangiya.

⁴ Minushshat zar tputs paseekpan paseektakatssin, kurikpanish pang' kusaranganaya. Itaru, kurikpanshat chinoo opeejaa wakararneetstam pachayaru,

paseekpaneem maritamaam pachindarangiya. Ashirucha, pukireetsshat opeejarini yuwaa minumam karupan chinuru anoo shuchiyaru pachayaru, tputseem martarangiya, kamanku Dapiyaa tárangiya.

⁵ Dapiyshat anoo tsiyatsis mazarangu kapung kurik-paneer tsiyantarangu, Natánaatsshat, ¿Kaapa zurkush Apanll waana paru átish? itaru, ¿tamamshat tputs an ashtaruree? ¿Mayaamsha pukiree chin pachaka? ⁶ Ashiri yuwamand ashirangu anumand pukireem tuwapachpa ipunpunar opeej tamapari ashishta, yuwamand tputsee nda nayanirangu itutsirangu anumanda, Dapiy tárangiya.

⁷ Itaru, Natánshat, An tputs shiycha. Watam shiy Uriyasarineetsi wizanll itutsirangshawa. Apanll waana Israelchich Apanllirini atiya. Nuw Israelchicheemcha urkar nuwaana wasina ipusarangi. Saularini shiyaa pachamaam zandarangu, nuw shiyaa tapachindarangiina. Saularinshini zamuchiya, atutana shiyaa kurakaam ínarangashina. ⁸ Ashiranguri, shiyaam Saularineetsi pang' panarangina. Mishat, wizanlleetstam mashindu shiyaam izanlleemish panarangina. Israelchicheetsini, misha Utaáchcheetstam ichingarootssin shiyamari ksutaksha. ¿Mayaatsi arangeem zandchish? ¿Wanip nuw shiyaam panarangina? ⁹ ¿Mayaamshat shiy nuwaa kuki kapeetarangush, yuwaatsshat nuw nda zandki anootsshat shiy ashirangsha? Yuwaa ashirangish anoo nuw kapung ngatkina. ¿Mayaamshat shiy Hititshuchee Uriyasarineetsi tupcharangsha? watam shiy shaana, Waani Amónshuch pachapana átush, zanganirangush, pacharanganawa. Ashirangsin, shiyshat wizanllee yamarangsha. ¹⁰ Ashiriya, yuwamand shiy nuwaa kuki kapeetarangush, Uriyasaa pacharangush, wizanllee yamarangish, anumand urutamari iparish waanpatatin pachachinllinaya. ¹¹ Shaantari iparish

shiyaa pachamaam zandchinllinaya. Sheersin, izanlleetsish yutarit patateersin, tputssha ashpari pangchinllinaya. ¹² Shaantanaa ipishungarush, yutaritshishee payurangitaatish, itaru nuw shiyaa waneekchuri, tputsirish ichingarusin pangchinllinaya. Wazareetsiri yasachinllinaya, Apanll átcha, tárangiya Natána.

¹³ Dapiyshat, Zuraktishcha, shiyaa kukish payukina. Nuw mantsircha Apanlee tayutaritarangi, tárangu, Natánshat, Itaru, mangish mantsarinllpa. Apanll yutaritshishirimandish tsipatspat wanicheeja, ndambari. ¹⁴ Itaru, yuwamand shiy Apanlee kuk kapeetarangush, kapung tatsiyuntarangish anumand yuw iparish na kaneeschiri nllurtayaru, an uru tsipachiya, tárangiya.

¹⁵ Natánshat waptam pangup kanapeeranllu, Dapiyshat Uriyasarinshini wizanll iparinarangu, anoo Apanll kapung waneerangiya. Ashirangu, nllur kapung wanguytarangiya. ¹⁶ Dapiyshat Apanlee nlluraam kapung masharangu, ambiri marizpatari tsapush tamuru tapeerangiya. ¹⁷ Wachinanurshitisin yuw kurakash taarash taarana anshitisin parangusin, putayarusin, ichiyzaksin, uwshat kapung ngatarangiya. Yuwash katungkana anush katungamaam ngatarangitamta. ¹⁸ Anshat tsimbun matayaru zar tushiychu, anush nllur tsiparangiya. Nllur tsiparamchu, ksutamapaneewsha Dapiyaa kamanimaam puniranganaya. Mangush chinarangusin, Nllur ndaturitaa tsiparu, tsiyatkuni iyaa k'kini nda mazinamaam zandarangiya, tárangusin, Ashiri natunashat nllur tsipayanllu, tsiyatkuch ¿ameecheezich? Uru iyaa kapungpari tsiyantachiya, tárangusin, kamanimaam puniranganaya. ¹⁹ Itaru, Dapiyshat yuwaa ksutamapaneew tsiyatkusin, waanpatatin kázamkana anoo parangu, ¿Tamaa nllur tsipayanlltee? átu

masharangiya. ¿Natuwa nllur tsipayanll? tárangiya. Ksutamapanshitisin natunaa tsipayanlliya, táranganaya. ²⁰ Ashiriya, Dapiyshat yuw tsapush tamurangu an chiyzayashat, chumambeeru, watunir min ktuntayaru, kzammashpasha waanaatsi taparambayanllu, Apanllipsha pang' tsiyatkatu naatarangiya. Apanllpat tsiyataramchu, yusur waptam pangup kanapeeru, katungtsingazshat katungpi átu masharangiya. Anshat katungtsee panarangusin, annaa katungarangshita.

²¹ Ashiriya, ksutamapanshitisin masharanganaya. ¿Tamasha iparish ndaturitaa tsiparu, shiy iparingazish kapung tanukush, katungtseetstam mangurangsha? Itaru, natshat iparish tsipayarinashat, mapiyshtish chiyzayarush katungakshasha, táranganaya.

²² Dapiyshat, Watam nllur kchitama nuw kapung tanuranguri, katungtsee manguranguri, Apanllpa kapung masharangiya. ¿Tamari chiy tputsich yasachich? Apaz amb ashkuri, Apanll nuwaa naynikchu, yusur nlluraa ituyamakchu, atutana ashirangshina. ²³ Itaru, natshat nllur tsipayanllu, nuw ¿mayaamaja yusur katungtsee manguchee? Ashkinaareena mangushaparina marchina, ¿ambtaati ashkuri antaati nllur yusur támcheeja? Watam natunaa tsipayanlluwa. Nuw anoom nlluraam kutakuri, amb ashkuri, uwshat ¿antaati yusur kanapeeru, nuwash kuscheeja? Watam pastamamari tsipayanlluwa, tárangiya.

²⁴ Anshat Dapiy wizanllpat Betsabeypa wazan kanusaramchusin, yusur wazaranllpat tsiyatarangsin, Dapiy wizanlllee ipunarangiya. Ashirangu, nlluraa mireeyaru, kamuz tatsipurangiya. Dapiyshat wipaa sur Saramun ísamarangiya. Apanllshat anoo nllur kapung chinarangiya. ²⁵ Dapiyshat anoo yasarangu, apanllpaneetsshat kuruzurangiya. Natánshat anoo

nlluraa Jedidiya átu ísamarangiya. Apanll nee nlluraa kapung chinakiya, átu tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Dapiyaa wip waneerangu anootsi.

14

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Absalon yusur Irusarinash taarangu anootsi

²¹ Ashiriya, kurakshat Dapiy waanaatsi wipa Absalona yusur Irusarinap taachpa átu, Jowabaa kuruzeeru, Na Absalonamun tsiyatsis yararanguri, natunaa ipareetsi Absalona yusur ningtam yanpushini, tárangu, ²² Jowabshat tsapush tutunlltaata sheeru, much tsapush kizpur timuchta sheeru, kurakaatssha wanasir tsiyatarangu, Ichee, nuw mangi kische, watam nuw nduntaati waritakuri, shiyaa nguti mashiranguri, shiysha anuritam chinakshawa, tárangiya.

²³ Tárangu, Jowab káyanllu, Guesurap Absalonangaz yanpukatu naatarangiya. Absalona yamayashinu, Irusarinash yushindarangiya. ²⁴ Itaru kurakshat, Nuw anoo tputs nda pamaam zandkina. Waani pangpitam kanapuchpa, kurak tárangu, Absalonshat waptam pangup kanapurangiya. Itaru, nda waparee wach parangiya.

²⁵ Absalonshat wanuts kizpur wanasirimuna. Wamari ichingaroom kasiru taarangiya. Ashim tputs wanasiririni Israelchich ndunarimuna. ²⁶ Muchshat wazuranimuna. Kapung muntarangiya. Ashirucha, ichingaru masach muchoo kturtariya. Minum masach tushiykchu, muchoo kturta, kturta ashtariya. Anshat much tsimbun kil taarangiya. ²⁷ Wipshat tuchip kamuz taarangiya. Kizshat minumta. Wip kiz sur Tamar kamasinari kizpur wanasirimuna.

²⁸ Absalonshat anshuri Irusarinash tsimbun masach kurakash nda pakchiyam naptariya. ²⁹ Ashirucha amb

ashirangu, Jowabaatsshat masharangiya. Nuwaam tsiyatanda. Nuw kurakash napamaam zandaktana. Shiy kamaningcha, tárangu, Jowabshat ngatarangiya. Anumun yusur tsimbunarinshitini Jowabaa masharangiya. Jowabshat yusur ngatarangiya.

³⁰ Ashirucha, Absalon Jowabaa kamachtaku, xapoorangu, kapung tsiyantarangu, muchchureetsshat kamachtarangiya. Jowab mazar nuwanungiri taariya. Anush sebaadaa zapan tatsumiriya. Amb naateerus, sumaspat tirooyarus ksashinints, tárangiya. Muchchurshat ayu tárangusin, Jowabaa mazar tirooranganaya. ³¹ Jowabshat anoo parangu, anuritam Absalonangaz tsiyatkatu kusarangiya. ¿Mayaamshat shiy m'chachurish nuwaa mzari sumaspat tirooranganaya? tárangiya.

³² Absalonshat, ¿Mayaama nuw kurakpat tsiyatpi túri, kamachtaki anoo shiy ngataksha? Kurakash nuwaa kuki nda wayaksha. ¿Mayaamanaa nuwaa shiy Guesurash tsap yamarshinsha? Watam kurak nuwaa pamaam nda zandkuwa. Ndunnaari ashiru, na ambiritanaaparee Guesurash tsap kis taarina. Ashireeja nuw shiyaa, Mashanda. Nuw kurakpat tsiyatpi átana, átat ashki. Wandaya nuw kurakaa tayutaritaranguri, ashiriya kurakaa, Pchangi, tángcha, tárangiya.

³³ Jowabshat ayu tárangu, kurakash kuseeru, Iparish Absalon shiyapat tsiyatamaam zandkiya, tárangiya. Ashiriya, Dapiyshat, Yamashini, táyaru, kamachtarangiya. Absalonsha Dapiyash kusarangu, much tsapush kizpur timuchta ashirangu, Dapiyshat putayaru ishambarangiya.

Ashiriya, kamaneena yuwaa Absalon yusur Irusarinash taarangu anootsi.

15

Na kamanchintspa yuwaa Absalon waparee kurakaa Dapiyaa kapeetamaam zandarangu anootsi

¹ Zapishshat, Absalon kapaachoo zapan paxanxarangu, misha pshiyrrshishee minamtam tapazpanim yarangu, ksutamapanee 50 sundar yamayaru, anpat xiyarangiya.

² Sheeru, puturi shitungeeru, yaktanung wach ngootsinungiri kuxinarangiya. Tputsshitisin kurakangaz, Nuwaam k'kuzeem yaramaam istanda táni, atusin, yaktash pshtukchinllina anoo uwshat taxarayaru mashtariya. ¿Yapimandshat yakat káyashinus naatarantssa? tákchu, uwshtisin, Iy Israelchichtanicha tputsini. Tsiyatssee yaanpatatini yaramaam zandkiniya, tákchusin,

³ Absalonshat, Yuw átis anoo tsiyatsis yaramaam kizpurcha wanasiriya. Itaru, kurakshat anoo tsiyatsis yaramaam uw tsiytash wanindaja. ¿Chakaja siyaam istayach? ⁴ Nuwaannaariya nish tsap kurakaam kinayaruri, uru siy yuwangaz zandkus kuskis, anoo ichingaru nuw siyaam istachina. Tsiyatsseemtam yaramaam siyaam istachina, tárangiya.

⁵ Ashirucha, tputssha Absalonaa pakchusin, tsapush much timuchta ashiranganaya. Absalonshat tputsee paxaneeru ishambarangiya.

⁶ Ambiri yuwaa Israelchich kurakangaz, Nuwaam k'kuz yaranda táni, atusin, kuskana, anuwaa uwshat ambiri tátaa, tátaa ashirangu, Israelchichee mangoo mamarparangu, zapan tamapingarangiya.

⁷⁻⁸ Ambiri ashishtar ashku, Absalon ipunpunar masach taachu, anush kurakaatsshat waparee tsiyatarangiya. Apaa, nuw Hebronap napatama, átana. Nuw yuwapur Guersuramand ningeem naatarangi anpur, Apanlleetssha, Apaa, Irusarinash nuwaa wayakchush, nuwsha shiyaam Hebronash mach opeejareetsi muchchima, tárangina. Ashirucha, nuwshat anoo izuuru

tuminpi aturi, shiyaa mashkashina. Ashiri nuwma amb pangatama, tárangu, ⁹⁻¹¹ Kurakshat ashiri mapiyrush naatatcha, tárangiya.

Absalonshat kamapshiru, tputsee zapan Israelchichip zanganirangiya. Hebronash siyaa yambichima, Absalon átcha, tángtsa. Yuwari wakar wits zunganeeyachu, anuritam siysat zamangata shingtsa. Absalon Hebronshucheem kurak kinayanlliya, tángtsa tárangu, kamachtarangiya. Wipunasheem Irusarinshuchee 200 tputs yamayaranllu, anpat ipuneeranllu, naatarangiya. Itaru, uwshtisin Absalonaa chínash nda pakchiyam yasarsin naaranganaya. ¹² Absalon, Maachee pachayaruri, Apanlleem ungirtapi átu, Dapiyaa wamachtashi Ahitofelaatsshat kuruzurangiya wipunasheema. Anshat tputs kizpur yasampanimuncha. Waparee Dapiyaa kizpur istarangitamta. Yakat Guiloyash taarangiya. Amb ashirangu, waanaatsi kizpureem ínarangu, waparish kurakush zamumaam zandarangiya. Ashirucha, tiptsirshat aranginasha pzapanimaam zandarangu, zapan tputs Absalonash tachitaranganaya.

¹³ Tputssha anoo parangu, Dapiyaatsshat tsiyatssee kamankatu, naatarangiya. Kamanku tárangiya. Absalon Israelchichee tputs tiptsireem ínayanlliya. Amb ashirangu waanaatsi kurakaam ínakiya. Uwshtisin Absalonaam kapung istamaam zandkanaya, tárangiya. ¹⁴ Dapiyshat tiptsiree ashpari Irusarinash taakana anoo kuruzeeru, Pzaa, suwayani, nda Absalon iyaa pachamaama. Míkintsa. Putanaaparee iyaa kamatkachu, iyaa ichingarootsini m'chitpat pachachiya. Irusarinshuchee tpachingachiya. Paptsa, tárangiya Dapiya. ¹⁵ Tputssha ichingarusin, Zuraktishcha. Ashiriya, pzaya. Shiyaam kutakaniya. Yuwaa shiy kurakish kamachtakish anoo uru tuminchinipa, táranganaya.

¹⁶ Amb tárangusin, kurak káyarandsin, ichingaru tiptsirpatari pangusee ksutamapan taakana, anpatari ashpari káchingayarandsin, naataranganaya. Tputs ashpari káchingarangusin, Dapiy wizanlleetsimshat chung mashingamawaa anootsimshat panguseem ksutamaam kasarangiya. ¹⁷ Yaktaa shitungeerandsin, kuraksha wipunashpatari tspakatu anush xiyaranganaya. ¹⁸ Xiyarangusin, anush kurak tiptsir zapan shurangat, shurangat ashiranganaya. Keretewshutshitisin, mishat Peletshuchtamsin kurak tsipasaw ksutamapan taakana anuwatamsin shurangaranganaya. Jetewshuchtamsin 600 sundar Gadamand tsap káyarandsin anshutam shurangaranganaya.

¹⁹ Ashirucha, kurakshat Gadshuchee tputs sur Itayaa tsiyatarangu, ¿Mayaamshat siy iyash tachitarangtamsa? Siy waptam kanapungints. Siy naa kurakaa kaneeschee ksutangtsa, watam siy arapichsawa tputsis. ²⁰ Singiri siy nuwash ksutamaam kusarangus, ¿tamareeja nuw siyaa, Nuwash zurampatari tchitangtsa, táchee? ¿Antaati nuw yap naachini anoo yasaree? Ashiriya, kanapungtsa, nuw siyaa atashina. Tputsiriptish naangcha, tina. Apanll shiyaa kapung chinakiya. Siyaa urutamari wanasir ksutchiya, Dapiy tárangiya.

²¹ Itayshat, Zurampatari Apanllimun sur, mishat shiyamunatam surish táchinllpa. Yaptaati waritaru, ambtaati naakchush, iyshat ambiritam naamaam zandkiniya. Mantsirimshiptaatiya naakchush, iyshat ambitam tsipamaam zandkiniya. Ashirucha amb atuni, nda kanapumaam zandkiniya. Yaptam naakchish ambitam naachinipa, watam shiyaam istamaam káyaraniwa, táranganaya.

²² Ashiriya, siyaptatampari washunand naachchi, Dapiyshat tárangiya. Ashirucha Itay anuritam

Dapiypat ipuneerandsin wasundururpatari, ichingaru Dapiy wasundurur machiru anpatarisha washunand yápanyandarandsin naataranganaya. ²³ Tputsshitin ichingarusin, kizpur tanuranganaya. Tputsima Sedronaa kung kíteerandsin,* ushimunsha kurak Dapiy kítarangitamta. Tputsee yamarsin naataranaya. Arangirisha tsap puzap naataranganaya. ²⁴ Itaru, Sadokshat Levyichichpatarta, uwshtisin Apanlee kajonarini kumpani Irusarinnung watandpun natumasa kutaranganaya. Tputs ichingarusin shitungeerandsin, uwshtisin anshutamsin tachitaranganaya. ²⁵ Itaru, kurakshat Sadokaa, Shiyshat Apanlee kajonarini yáyarush, wapitam wayangcha. Wandaya Apanll nuwaa istaku, yusur kanapkachuri, anshuri Apanlee kajonarini yusur pangchima. ²⁶ Itaru, Apanll nduniya nuwaa wanasir napku, waana zandku, nuwaa ashtachiya, Dapiy tárangiya Sadokaatsi.

²⁷ Mishat, kurakaa Sadoka apanllpaneetsi tárangitamta. Mazinangcha. Siysa Abiyatarpat ipuneerush Irusarinap naangtsa. Iparpatis Ahimaaspat, mishat Jonatanpat naangtsa; tsiyatssee kamanimapaneem taangtsa. ²⁸ Itaru, nuwshat watandsash taachima. Anush tsiyatssee yasamaam kutachima, tárangiya.

²⁹ Sadokshat Abiyatarpat Apanlee kajonarini yáyarandsin, waptam Irusarinap kanapuranganaya. Ashirangsin, anshurisha taaranganaya. ³⁰ Anshat Dapiy Olivos machip káreerandsin, Dapiy kapung tanurangu, spatshari naatarangu, muchush tsarunpat tpararangiya. Ichingaru wasundurur tanuksin, ambitam ashirangtamsinaya. ³¹ Anushshat, Dapiyaa tputs kamaniranganaya. Ahitofel kapung istakiya

* 15:23 Wanga 18.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Absalonaama, táranganaya. Dapiyshat anoo mazarangu, Apanlle tsiyatarangiya. Apaa, yuwaa Ahitofel Absalonaa mangoo p'tsimaam tsiyatku anoo shiyshat tayutariteerush ksangcha, tárangiya.

³² Táyaru, yuwamunari mach tsparatu, Apanlleem tsiyatkana anush kuseeramchu, Husayshat Arkitaschich tputs anshutam Dapiyangaz kusarangiya. Wamar izichimaw, muchumunshat tsarun yásimbaru, naantach ashirangiya. ³³ Dapiyshat parangu, Shiy zuwaa, nuwash tachitkachush, nuwaatshapa xarashish wayachsha, watam kizpur wachinshawa. ³⁴ Nda ashimaam shiy waptam Irusarinap kanapunlla. Absalonash napeerush, Kurakaa, nuw shiyaa istachinllpa. Nuw sirú apareetsish mangoo p'tsimaam istaranguri, natsha shiyaa wanasiritam istachinllpa, tángcha. Amb ashkachush, yuwaatsinaa Ahitofel mangoo p'tsimaam tsiyatku anootssha shiysha tayutaritachpasha. ³⁵ Mishat, amb kuseerush, apanllpane Sadokaa, Abiyataraatstam pangachpasha. Pakeerush, yuwaa Absalon tsiyatku anoo kamanimachcha. Uwshtisin siyaa istachtamparee nuwaa kamanimaama. ³⁶ Wip Ahimaas amb taaritamanaya. Jonatantam anshutamta. Anush ichingaru shiy kamaningcha. Uwshtisin nuwash tsiyatssee wayachinllinaya, Dapiy tárangiya.

³⁷ Husaysha Dapiy wamkur waptam kanapeeranllu, Irusarinash kuskamchu, Absalonshat yaktash washitun-gash pshtutaa ashirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Absalon kurakaa Dapiyaa kapeetamaam zandarangu anootsi.

16

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Dapiy izuuru suwaryaru, Absalonsha waparish zamurangu anootsi

¹ Dapiysha machee pakich arangiri naanata sheeranllu, Sibaatsshat chamayangarangiya. Sib Mefibosetcha muchchuri. Uwshat káyananllu, pangati átu, tsimbun burru yamayananllu, anamun katungatsshat 200 panga, mishat kizaruntam mayapshim 100 taxaptam, mishat wanuspasaru 100 kizarun pusam, mishat vinoostam maachtash tas tatsitam aship tuchipayarandsin, kurakash yushindakamchu, ² kurakshat anoo parangu, ¿Mayaamshat nee payutaranllsha? tárangu. Sibshat, Nee burru nuw yuwash kurak wip naachinllina anoomcha. Pangaatsshat mishat wanuseetstam sundaroom watungash yushindarangina. Vinootsshat yuwaam apusap naatarandsin nizitssin sachitambachinllina anoom waamaam yushindarangina, tárangiya. ³ Kurakshat, ¿Yapinaaree paturunarish wachinllino? tárangiya. Sibshat, Ambiri Irusarinshuri taariya. Mangush chinarangu Israelchich tputs nuwaa kurakaam ínachpasinaya. Watam pachiri kurakamunawa, tárangu, anshuri Irusarinush kutariya, tárangiya. ⁴ Dapiyshat, Sibaa, na nimand yuwaa nuw Mefibosetaam maachtaa panarangi anoo shiyaamshat panachinllpa, tárangu, Sibshat, Zuraktishcha. Nuw uru shiyaam kurakareemi istampan táchina, tárangu, tsapush timuchta ashirangiya.

⁵ Dapiy Bahurimashsha tsap kuskamchusin, Saularisha maachiri Guerá wip sur Simiy anush taaru, anshat Dapiyaa parangu, kapung natsarangu, tsiyatku, yutaritaam ínarangiya. ⁶ Natsaku, patumbichpa tiyá, tiyá Dapiyaa, wasundurureetstam ashirangiya. Ashirucha amb ashirangu, wasundururshitisin urkaree pachindkusin arang, arang sheersin kámanaranganaya, nda tiyá ashimaama atusina. ⁷ Anshat tputs sur Simiy natsaku, Dapiyaa, ¿shiy ning tamakatshasha? Pachampanish tputsish yutarittish. ⁸ Shaanamandari shiyaa Apanll waneeku

ashiksha. Yuwamand shiy, Nuw kurakaam kinapi átush, nuwaa maachiriti Saularineetsi tupcharangish anumand kiyung kachiykisha. Itaru, natshat Apanll ipareetsshitish kurakaam ínayanlliya, anoom tsap ksutamaama. Na shiyshat shaanamandari kiyung kachiykush taatsha. Shiy pachampantishcha tputsish, tárangiya.

⁹ Abisayshat Seroyarini wip anoo mazarangu, uwshat, Kurakaa, ¿Mayaamshat in tputs nda waritaru tumuz tsipar tamapari ashiritaa shiyaa kurakaatsish tamundakcha? Nuwaam ksanda. Nuw muchoo turuyaruri kasachima, tárangiya.

¹⁰ Itaru kurakshat, Nda watsta amb tárinllpa. ¿Antaati shiyaatseeja muntak? Apaz Apanll waana nuwaa tayutari-tamaam kamachtaku ashkusina. Ashiri chiyshat ashima tsiyatkuh, ¿ameecheezich? Waana Apanll kamachtaku anootsee, tárangu.

¹¹ Abisayaa mishat wasundurureetstam wanasir waneerangiya. Watam nuwaa ipartaati pachamaam zandkuwa, ashiri waanipari Benjaminchich tputs nuwaa pachachindanaya. Ksangasinda. Waani pachapanda, watam waana Apanll anoo kamachtaku ashkanawa. ¹² ¿Apaz Apanll yuwaa kiyung kachiykachi anoo pakchu, yusur nuwaa naynikchu, ndushat yutaritshishee nuwaam wayachiya? Itaru, nuwaatsshaparee kapung istachiya, tárangiya. ¹³ Dapiy tiptsir ashpari yusur anoo kasyarandsin, minupshat mach naataranganaya. Simiyshat ambitam tachiteeru, machish Dapiyamunari arangiri patumbichpa tiyá tiyá ashirangu, tsapuptatam tachuyaru kuruta, kuruta ashirangiya. ¹⁴ Dapiyshat ichingaru tiptsirpatari Ortagamun wing napiwaranganaya, anootsirishat kapung nizirangsin, kanuskusin, shanee ashiranganaya.

¹⁵ Itaru, Absalonshat Ahitofelpat mishat muchchurtamsin yuw tachitarangana anpatari ashparitssin yaktashurishat Irusarinash pshturanganaya.

¹⁶ Itaru, Dapiyshat wamkur Husay Arkitaschich anoo parangu, Absalonnung wátsiri káyamayaru kapung tsiyatarangu shambatampat, Kurakaa, shiy urutamari kurakarush taatsha, tsiyatku táta táta ashirangiya.

¹⁷ Absalonshat tsiyatarangu, ¿Tamashat Dapiyaa amikureesha nda amikuripish kutakatush tachitasha? tárangiya.

¹⁸ Husayshat tsiyatarangu, Aparshish tachitamaam izuuru pinasakina. Apanll shiyaa kurakaam ipusarangu, Israelchich tputs ichingarusin shiyaa kurakaam ínarangusin, ¿tamareeja nuw shiyash nda tachitchee?

¹⁹ Mishat, kurakaa, táchinllpa. Nuw amikureetsi kapung istaranguri, natunaa nuw shiyaa aranginasha Dapiyatseerush wipish ishtachinllpa, tárangiya.

²⁰ Absalonshat anumun yusur Ahitofelaa masharangiya. Mazinangcha zuwaa. ¿Mayaa mangishish chinaksha? Yuw chinakish anoo nuwaa kamaninganda, tárangu.

²¹ Ahitofelshat, Aparish wizanll mashingamaw pangoo ksutamaam kasarangiya. Ashiri aparshish wizanll pshtuyarush maangcha. Amb ashkachush, Israelchich ichingarusin yasakchusin, waparee tayutariteenllcha, táchinllinaya. Tákchusin, yuw shiyash tputsirish tachitarana anin kapung mang' ksachinllinaya, tárangiya.

²² Maasheemshat pangus kapungush yuwar wanupship wayaranganaya. Amb yuwar Absalon waparpat wizanll mashingampa maaranganaya. Anootsshat yuwaa waparee wizanll mantsir patatarangu, anoo ichingarusin Israelchich paranganaya.

²³ Anpurshat zar Ahitofel uru Apanllee kuk kamanima-panpaz ashiru taarangiya. Ashirucha amb ashku, anu-mandari Dapiy anumun mang' taturangiya. Absalonshtat anumuntam mang' taturangiya. Ahitofelamari wamari kasiru istamapaneem taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiy izuuru suwayaru, Absalonshta kurakaam waparish zamurangu anootsi.

17

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Absalon Ahitofelaa kuk ngatarangu anootsi

¹ Ahitofelshat Absalonaa tsiyatarangiya. Nuwaam sundarurish yuwanandari kizpuri anunandari 12 mil ipuseerush, pananda. Anpat naturitam psaan Dapiyap tachiteeri pangatama. ² Watam arap naataranganawa. Ashiriya, na sambaytachpasinaya. Nuwshat tachitaruri, yuwash sambaytachinllina anush kuseeri, tpuxtayaruri, ichingaroo tiptsiree tusuwayaruri, apareetsimtish pachatama. ³ Anumunsha, nuwsha tputsee ichingaru shiyash tachitamaam tsiyatchima. Shiyaa tatsuyayarusin, kisshapa shiyash tachitchinllinaya. Kiz kaneesich yamaam tamatarparee ashiru shiyash kis taachinllinaya. Minamari tputsee pachayaruch, kasachchi. Ashkachuch, tputs ichingarusin mapiychinllinaya, tárangiya.

⁴ Absalonshtisin, mishat anshuchtamsin Israelchish, ashchiri, Amb shingsi, táranganaya. ⁵ Itaru, Absalonshtat, Arkitaschichee Husayaa yasapi. Uwshat ¿mayaja chinach? tárangu, kuruzurangiya. ⁶ Husayshat Absalonash kusarangu, Absalonshta, ¿Shiy may mangishish chinaksha yuwaa Ahitofel átu anootsi? ¿Shiy amaksha? tárangu.

⁷ Husaysha, Ahitofel tsiyatku an kaapa wanasireeja. ⁸ Shiy apareetsish yasaksha. Kizpurtanda. Wasundarurshat kizpurinandaritam taaranaya.

Manginshuchee chaniwa wip putayaruch, wipangaz kapung tsiyanataru ashirusin na shaneeranaya. Mishat, Aparish kapung tapazish xapshingama. Waanung tputs psanta káyamamaam ndunari. ⁹ Natshat ¿yapimasaja taariya? Wachushpari tapishuru tsangariya. Nda ashku piyamazuwa tapishuriwa. Wapaz ambshat ashiru, anush sundarureetsish zapan pachakchu, yutarit shitungchiya. Tputshitisin anoo mazinakchusin, mang' kzuw ashkatssin, shiyaatssha mikeersin kasachinllinaya. ¹⁰ Sundarurish kizpuritaa taaku, kuwitsam watsiyun ashiritaatesinaya, itaru uwshat anoo tsiyatsis mazinakchusin, suwasuwachinllinaya. Ichingarusin tputs, Israelchichtamsin yasakanaya aparish yuwaa ashtaru anootsi.

¹¹ Nuwaana shiyaa wanasir wanichinllpa. Nish tsap Israelchich taakana anoo yambiyarush, wanasir tsiyatangi. Yakat Danpatari Beersebamun yakat kuruzungi. Aship ashkachush, sundarurish marimun wing mazach wasipur taataru aship shaana imachingcha. ¹² Ambinaapa sheeruch, apareetsish pakchuch, yapimasaja tapishuriya, anoo izuuru ashchiri katiripeeruch, sirin tsapumun xuwatkachu ashchiri kanachitaru sheerush, shiyamari kasitsha. Amb ashkachuch, wasundurur nda minumtiyam kamungchinllinaya. Izuuru kachingeeruch, kasachchee. ¹³ Wandaya yaktash kamungamaam pshturanginaariya, iy Israelchichini waskaa zapan yáyaruni, patumbchee ichingaru tuis tuis ashkachuni, izuuru wazawap kapeet kapeet ashtachinipa, Husayari tárangiya.

¹⁴ Absalonshat ichingarusin Israelchichtamsin Husayaa wayasash chinarangusin, Ashiri ambinaa sheeni. Ninacha Ahitofelmand wanasir tsiyatkaasha, táranganaya. Apanll waana chinarrangu, Absalon waanaatsisha tayutaritap átu, yuwaa Husay tsiyatku anoo kis payurangiya.

Itaru Ahitofelaa kuk ngatarangiya. ¹⁵ Husayshat apanllpanee Sadokaa, mishat Abiyataraatstam tsiyatarangu, Ahitofel Absalonaa ichingaru Israelchicheetstam, Pza piy sheeruni, Dapiyaa pachani tárangiya. Itaru nuwshat Absalonaa tamapingaranguri amb shirintspa, anoom zandkus piynaa shingints nguti tárangina. ¹⁶ Ashiri siysat naturi teet sheerus, Dapiyaam kamanishinints. Neetsiri maarintspa arachich Ortagaa kung kitangints tángcha. Ndunnaa ashkush, uru neetsiritanda tputsirpatartish shiyaa pachachinllina tángcha tárangiya.

¹⁷ Jonatanshat Ahimaaspat apanllpantamsin wasina kutaksin kung tipashish sur En-rokel taarangu anungiri shanee ashiranganaya. Yaktash pshtukchuni, tputs paruneepe atusin ashiranganaya. Tputsshumshat muchchur kizash kamasinash Sadokash wip tsiyatssee wayarangiya. Sadoksha wip, Kamaniti Dapiyaatsi átu naatarangiya. ¹⁸ Nllurshat kanungas shitungeeranllu, naantachu, kizaa parangiya. Ashirucha, Absalonapshat teet sheeru kamanirangiya. Jonatanshat Ahimaaspat anoo mazarangusin, Papcha, paruneepe, tárangusin anuritam teet ashirangsin, wamkurip Bahurimap pang' kusaranganaya. Anushshat kuseersin, kung tipashish tsap ktsimash wantsush pshtuyarusin, tapishuranganaya.

¹⁹ Anshat tputs wizanll washtangasheem tinayaru, anpat wachoo shtandayaru kasarangiya. Sheeru anumunshat, tirikpashat zap washtangashimun iwaz kuruteeru, ashchiri puyaru kasarangiya. ²⁰ Anushshat, Absalon wasundurur kusarangsin, anshuchee kiz masharangiya. ¿Shiy partatish Ahimaasaatsi, mishat Jonatanaatstamta? ¿Yapeeja naayanllina? tárangusin, kizshat, Neetsina tushiyanllusinha kungup piy naatarangana, tárangiya.

Absalonshat wasundurur amb nachungaksin xapooyarandsin yusur waptam Irusarinap kanapu-

ranganaya. ²¹ Kanaputaramchusin, apanllpanshitisin Ahimaas, mishat Jonatantam kungush tipashshish shitungarandsin, Dapiyapshat kamankatssin, teet ashiranganaya. Anshat Dapiyash kuseersin, kamankusin táranganaya. Papcha shiy suwangi, naturi mikeerush Ortagaa arachich kitanancha. Ndunnaa ashkush papcha. Ahitofel Absalonaa, Pza kamateeruni pachani táyasintanda shiyaatsi, táranganaya. ²² Ashiriya Dapiyshat anuritam psaanari tiptsir ashpari Ortagaa arachichshat mikimari kitaranganaya. Putam zar tputs kachingamshat ashirangiya.

²³ Ahitofel Absalonaa piy sheeni átu xapooyaru, anumand kapung tsiyantayaru, burrimunini ush kuxineeranllu, waanpeetam pang' Guilbowap naatarangiya. Anushshat yuwash nlluratarangu anush kuseeru, maachiritaa ashpari tsiyatam yuwapayaru, waanaatsi wayarpunish spuyaru tsiparangiya. Tsiparamchu yaptam waparina mapurangana ambitam mapuranganaya.*

²⁴ Dapiyshat naatarangu, Majanayimapshat yakat kusarangiya. Absalonshat ambitam tachitaru, wasundurur Israelchich ashpari Ortagaa kung kitaranganaya. ²⁵ Anpurshat sundar urkar sur Jowab kizpur tapazee waratamaam yasarangiya. Itaru, anootsshat Absalon, Shiy watsta, tárangu tashitungayaru, minootsshat Ismaelchichee Itráy wip Amasayaa sundaroom urkar ínarangiya. Itráyshat Najasa wip Abigayilaa yamarangiya, Sarve muna. Sarveetsshat Jowab waniri.

²⁶ Absalon Israelchichpat tachitarusin, Galaadash tsap kusaranganaya. ²⁷ Itaru, Dapiyshat Galaadanung tsap

* 17:23 Matiwa 27.3-10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Majanayimash yakat kusarangu, anshuchshitisin Najas wip Amónshuch Rabaa yanungamarini sur Sobi kis Dapiyaa chamayangarangiya. Lodebarshuchshat Amiyel wip Makir chamayangarangitamta. Galaadshuchshat Rokelimshuch yakat Barsilay sur chamayangarangitamta. ²⁸ Tuchpisin chamayangakatssin, tiptsireemtam maash wirmaam, mangawatam kapungumash, suwitam, mishat katungsitam tirik, sebaadatam, wach wasipuritam, maachtatam kpichim, yamarunlltam, mikatam pakchimash, ²⁹ kinduratam, wakaritam mimir minam, opeejatam mimir minam, aship an yáyarandsin Dapiyaam mishat tiptsireemtam watungash yátaranganaya. Mangush chinarangusin, apuspimand tsap naatarandsin, kapungpari niziranganaya, mishat mariztam, sachistam kayateenllpasinaya, tárangusin zapan katungats yátaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Absalon Ahitofelaa kuk ngatarangu anootsi.

18

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Absalonarinee pacharangana anootsi

¹ Dapiyarini wasundururee tácheeru, milosh sundar yuw kizpur kurakaa anoo ksutamaam wayarangiya. Anshuritam 100 sundar ksutamaam yuw tsipas kurakaa anoom wayarangiya. ² Sheeru, wasundururee tuchip chawpishtayaru, zanganirangiya. Minam chawpishtarangu anoo kurakaam Jowabaam ksutamaam kamachtarangiya. Tsimbunarnishshat chawpishtam kurakaamtam Jowabaam zoonll Seroya wip Abisayaa ksutamaam kamachtarangiya. Tuchparinishshat chawpishitam kurakaam Gadshucheem tputs Itayaam sur ksutamaam kamachtarangiya. Aship sheeru, Dapiy wasun-

dururee zangankachu, Itaru, nuwaptatampari naachchi, tárangiya.

³ Wasundarurshitisin, Nduni. ¿Mayaamaja shiy amb naachish? Shiynaa neetsiri taarapcha. Yaanitari naachinipa. Kundararish shiyaatsinaa sundarurish kaapa nda pachamaam zandkanaya. Apaz kundararish shiyaatsshat pakchusin, uru shiyaatsimari pachachinllinaya. Iysha suwakchuni, ndusha iyangzina tachitchinllinaya. Iyaatsinaa 10 milootsini tputsini nda pachamaam zandkanaya. Itaru, shiyaatsimari pachamaam chinakanaya. Shiyaatsimari pachakchusin, kapung mang' ksaksin 10 milootspaz sundar pachayarusina ashtachinllinaya. Anoomcha shiyaa neetsiri taarapcha, táshiniya. Sundar iyaam pishtakinaariya, nimandari shiysha tputsee zanganitsha, táranganaya.

⁴ Dapiyshat, Zuraktischa. Ashiri nuw neetsiri taapama, tárangu, yaktaa washitungash piyam ngootsee ktapuz xiyarangiya. Ashirangu, yuwshat milosh tputs minum kurak kizpur wayaku, anshuritam 100 sundar tsipas kurak wayaku ashirangu, anshitisin naakchusin, shitungaranganaya.

⁵ Dapiyshat Jowabaa, Abisyaatstam, mishat Itayaatstam yusur tsiyatarangiya, yuwaa tuchip kurak kizpurinand naakchinllina anootsi. Nuwaa chinakinaareesa, kaapanaa ipareetsinaari Absalona pcharintspa, tárangiya, Sundarshitisin ichingarusin yuwaa Dapiy wipaa pachamaam pachindarangu anoo mazaranganaya.

⁶ Dapiy wasundurur Israelchicheem pachakatssin, Efrayinarinpini watsapun naataranganaya. ⁷ Anushshat, Israelchichish pshturangusin, Dapiy wasundurur zapan Absalona wasundurur pacharangusin, washunand 20 mil pacharanganaya. ⁸ Anshat waanpatatin waratarangsin,

tputs zapan manginash tatsitarangiya. Ashirangsin, manginash zapan tsiparangusin, machinsha waanpatatin m'chitpa pacharanganaya. ⁹ Absalonsha kapaachumun muúlamun kuxinaranllu, naantach ashirangu, yap nda chinaru anush Dapiyaa wasundurur chamayangarangiya. Anoo puniku, muúlshat piyamshat manginap teet ashku, mantsirishshat pshtukamchu, Absalonshat much yasinash wapzar sarichirangiya. Ashkachu, muúlshat arang teet ashku Absalonaa anshuri tsharangiya. Ashirangu, Absalonshat anshuri much saricheeru, yuwarshat kambiptaramach ashirangiya. ¹⁰ Sundarsha anoo parangu, Jowabaatsshat kamanirangiya. Absalon yasinash much saricheeru, yuwar kambiptarpa, mang tárangiya.

¹¹ Jowabshat mazarangu, Ashiriya, ¿mayaamsha nda anuri pareesha pachayarush kasasha? Ashkinaareesha, nuw mangi kisperee. Yuwamand pacharangish anumand nuwshat shiyaam kurikee 10 mbammash yáyaruri, mishat kichpushitam yuw kizpur wanasirimshi anoo panachinlla, tárangiya.

¹² Itaru sundarshat, Nuw ¿tamari kurakaa kuk mazinanlluri, amb nuw ashtachee? Watam iy ichingaruni yuwaa Dapiy shiyaa, Abisayaatstam, mishat Itayaatstam, Nuwaa kuki mazinangtsa. Ipareetsinaari Absalonaa pchamanaa pcharintspa, tsiyatku, tárangu, anoo mazaranginiwa. Ashirucha, shiy nuwaam zapantaati kurikee 10 miltaa mbammash panakush, nuw anoo nda ayu táchina. ¹³ Nuw pachakchinaareena, kurakshapa yasakchu, nuwaatsshat kamachtachiya. Pachayarush ksangcha, tákchu, shiy-atamshat nuwaa pachatsha, tárangiya.

¹⁴ Jowab anoo tsiyataramchu, ¿Mayaam anoom ngutish tsiyatstapich? Pzaya, Ashtaa, pachayani, táyaranllu, naanataa sheeranllu, wandaritam much yasinamun

wapzar sarichiru, kambiptaru parangiya. Ashiriya, uwshat turuwpat mangoo tuchip kayungarangu, Absalonshat nda musá tsipaku, anuritam kchit kambiptar ashirangiya. ¹⁵ Yuwshtisin Jowabaam istampan tachitarana, anshitisin izuuru pachayarusin, kasaranganaya. ¹⁶⁻¹⁷ Anshat pacharamchusin, Absalonaa wanuts yá-yarusin, manginapshat mantsirish tsap wach kawaru anush tapshuyarusin, anumun patumbichpashat wachoo kámanayarusin, kasaranganaya. Sheerandsin, Jowab tiptsiree kukunamaamshat kamachtarangiya. Anumandarishat, Israelchichee ndushat arang tachitarangsin, watam Jowab watsta táranguwa. Israelchichshitisin anoo mazarangusin, kapung punirangusin, waptam pangup suwaranganaya.

¹⁸ Absalon kchitama, waama mapshisheem tina-maam tputsee kamachtarangiya. Kurakash mapshini tinarangiya. Kizpur wanasir tinayaru, waanaatsi sur anumun yandarangiya. Wip nduneeru, sur minamari yandarangiya. Wandarit anush pshkuru pataraniya. Itaru, uru kurimunaz taakiya.

¹⁹ Sadokshat wip Ahimaas Jowabaa tsiyatarangu, Nuw shiyaa mashkina. Nuwma kurakap teet sheeri kamanitama, Apanll wizpurpat na kundarareetsish tachiyarangiya, tátamasima, tárangiya.

²⁰ Itaru Jowabshat, ¿Antaati shiy anoo kamanimaam waritarish? Nda. Minushparee zar shiyaam kamanimaam waritachiya, watam na kurak wip tsiparanguwa, tárangiya.

²¹ Ashiriya, Jowab wasundurureetsshat Etiyopee kuruzeeru, Shiynaa yuwaa nish ashpari parangish anoo kurakaa kamanishini, tárangu. Etiyopshat anuritam kamankatu kurakap iripurangiya.

²² Ahimaasshat yusur Jowabaa masharangiya. Ash-taa, nuwshat Etiyopimun ush tachiteeruri pangatama, tárangu, itaru Jowabshat, ¿Shiy mayangazshat amb naa-maam zandaksha? ¿Tamati átshasha? ¿Ambtaati naa-yarush mayshtaja yáyachish? tárangiya. ²³ Ahimaasshat, Ashiritaata, napatama, watam nuwaantari napamaam zandkuri tinawa. Ashiri napachtandi, tárangu, Jowabshat, ¿Tamanda? Naamaam zandkush, napashini, tárangiya.

Ashiriya, Ahimaasshat anuritam tándsapiri iripurangu, Etiyopee arangeem kaneeru imazarangiya. ²⁴ Dapiysha iwanung yakat washitungash tsimbun wach kawaru an-nung apusash kuxinxinaw ashirangiya. Yaktaa washitun-gash ksutamapanshat tandapunuzimun yuwar kuxinx-inawu, napanapaw ashirangu, tputs arap minamari káyashinu iripeeshinu, anoo parangiya. ²⁵ Anshat paran-llu, kurakaatsshat, ¿Tamaki tputs ashtar? Minumari káyashinu iripeeshinsha, tárangiya. Dapiysha, Minumari-taya káyashinu tsiyatsis wanasirtanda payuru shitaranllu, tárangiya. Anshat yuwaa tputs watsiritataranllu anoo, ²⁶ yusur ksutamapan arang nap ashku, mishat tputs mi-namtam káyashinu iripeeshinu parangiya. Anootsshat parangu, yusur kurakaa, Min anuwaa tputs arangeem minumtam káyashinu iripeeshinu, tárangiya. Kurakshat an tputs nda mangu naanllpa. Tsiyatsis wanasiritam-tanda payuru naanllu, tárangiya.

²⁷ Ksutamapanshat parangu, Yuw imazaru naanllu anu Ahimaascha Sadok wipaya, tárangiya. Kurakshat Ahimaas tputs wanasircha. ¿Tamama tputs tsiyatssee wanasirimash payuru kusach? Napa: Nuwangzimari kamaniti átu naatiya, tárangiya.

²⁸ Anshat Ahimaas kurakash kusarangu, kurakanung wats tsapush tutunlltayaruru, much timuchta sheeru, Apan-llimari kizpurcha. Shiyaa chinarangu, na kundarareetsish

waamari kasirangiya, tárangiya. ²⁹ Dapiyshat, Wanasircha. ¿Natuwa? ¿Iparshitinawa? ¿Absalonaa na tamara? tárangu. Ahimaasshat, ¿Mayaatsimasaja? Jowab nuwaa ningeem tsiyatsseem kamanimaam zangankachu, anshumaritcha ningeem naakchuri, zamangarandsin mazinanshina. Itaru, nuw nduntam yasarina. ¿Mayaatsimasaja táranllina? tárangiya.

³⁰ Kurakshat, Neetsiri piyam xiyangimasi, musápa, tárangu, Ahimaasshat ayu tárangu, anootsiri piyam xiyeeru kutarangiya.

³¹ Anshat musásiritam Etiyopshat iriputaranllu kusarangiya. Kurakaatsshat, Shaana tputsirish tsiyatssee shiyaam zanganeeru, anoo shiyaam kamankatina. Apanll shiyaam kapung istarangiya. Yuwamand shiyaa kundararish kapung natsamaam zandarangana anumand Apanllshat kapung anshuchee tputs waneerangiya, tárangiya.

³² Dapiyshat Etiyopee, ¿Natuwa? ¿Iparshitinawa? ¿Na tamara? tárangu, Etiyopshat, Apanll waana zandku, kundarareetsish ichingarusin nllur tamapari ashisha taachinllinpa, kamapshimpa kamanku tárangiya.

³³ Dapiyshat anoo mazarangu, kapung mang' mantsarangu, nungtarangiya. Watandpunupshat káreeranllu, ambiri maaship kárkachu, wachup tanunukach ashirangiya. Tanuku tárangiya, Iparinaa Absalonarinaa. Iparinaa Absalonarinaa. Sitatsti, ipari tsipayanllu. ¿Mayaamsha nllurinaashtish tsiparangsha? Nuwaanacha wachini tsipakuri wanasiriya, tanuku ákamach ashirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Absalonarineetsini pacharangana anootsi.

19

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Jowab Dapiyaa iza-mzarangu anootsi

¹⁻² Tputsshitisin yuwaa Dapiy wip Absalonarini tsiparangu anungaz mang' mantsaku, tanuku anoo parangusin, Jowabaatsshat kamankatssin naataranganaya. Dapiyshat wasundurur anuritam yuw kapung mang' ksaksin, shambatarangana, anoo kasayashtisin, mang' mantsakshitisin, shanee ashiranganaya. ³ Ashirucha amb ashirangsin, ichingarusin sundar apinll naattusin, pázirpat yaktash pshturanganaya. Tapazeetspaz suwarangusina ashiranganaya. ⁴ Itaru, kurakshat wchoo chirikpat kámanarangu, kapung tanurangu, Iparinaa Absalonarinaa. Iparinaa, tanuku átar ashirangiya.

⁵ Jowabshat kurakash pang' pshtuyaru, kurakaa tsiyatarangiya. Kurakaatssha, ¿Mayaamsha iy shiyaa taarasheetsish, ipareetstamtish, mishat izanlleewaastamtish, mishat izanllish mashingamawaatstam, tapachindarangitaatani, shiyshat iyaa tputsireetsish ipazamaam zandaksha? ⁶ Amb ashkush, shiy kundarareetsish kapung chinakpaz ashiksha. Itaru, yuwaatsinashat shiyaa taarashish tapachindarangu, anootsinasha sundarureewaatsish ichingaru tputsireetsish natsakpaz ashiksha. Waanariya Absalon kchitanaariya, iynaariya ashparitani tsiparanguni, anootsinaapa shiy mangish kapung ksachsha, tárangu, ⁷ Pzaya, watsta. Shtungangi. ¿Mayaamsha amb ashiksha? Shitungeerush, sundarureetsish tsiyateerush, arang tuwizpurtangi. Papcha. Ndunnaa ashkush, uru zurampatari na psaan sundarurish ashparipa suwasuwachinllinaya. Amb ashkatssin, ¿shiyaa chakaja ksutchinllina? Shiyshat kanungasimasish kiyung

kachiyarangush, wachinarangush yutaritshish shiyaa tushiyrangu, natsha tputsirish shiyaa kasakchusin, uru aranginashat mangish mantsatsha, tárangiya.

⁸ Ashirucha, Dapiy anuritam chiyzayaranllu, yaktanung washitungash naateeru, kuxinarangshita. Tputsshitisin ichingarusin anoo yasarangusin, kurakangaz ashparitssin kusaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Jowab Dapiyaa iza-mzarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Dapiy waptam watsa-punip Irusarinap kanapurangu anootsi

Anshat Israelchich yuw Absalonaa istarangana an yusur ichingarusin waptam pangup suwasuwaranaya.

⁹ Ashirangsin, ichingarusin Israelchichin waanpatatin tsiyatkusin, Sirútari kurak Dapiy iyaa kundararini Fil-istewshuchee tpachingarangu, iyaa tapachindarangiya. Ashirangitaa, itaru wipamand Absalonarini kurakaam kinamaam zandarangu, anumand tsiyantayaru, minupshat tsap suwarangiya. ¹⁰ Ashirangu, iyshat ¿chakamunshitaja mangini tateechini? Atuni, Absalonaatstshat kurakareemani ínaranginiya. Itaru, na watam tapazishsha tsiparanguwa. Ashiri, ¿ndushat yusur Dapiyaatstam kurakareemich ínanda át? táranganaya.

¹¹ Dapiyshat yuwaa Israelchich waanpatatin tsiyatarangana anoo mazarangu, uwshat apanllpane Sadokaa, mishat Abiyataraatstam kuruzeeru, Siysat Utaáchichpa wachinanur tsiyatashinints, Kurak ateeja siyaatsi. ¿Mayaamshat zaptaksa? ¿Nda nuwaa musásiri yusur kurakareemis ínaksa? Sheerus, ¿nuwaa nda pangipi yusur wayaksa? ¹² ¿Antaati nuw siyapat tunareezini? Zuwanlltanicha. Kurasirini waannandaritcha. Ashiriya ambitaa ashiruni, ¿mayaamsha siysat nuwaa nda

mikeerus kurakareemis ínaksa? áTCHA kuraka, táYarus, ¹³ Amasayaa kamaningtamtsa. Kurak shiyaa táranlleeja: Iy shiyapat kapungcha zuwanlliniya; kurasirini waannandaritcha. Ashirucha, nuw shiyaa kizpureem kurak ínamaam zandkashina. Na Jowabaa tashitungayaruri, shiyaatsshat kurakaam ínachinllpa. Zurampataricha atashina. Nguti ngichkachinaareena, uru Apanllshapari nuwaa kapung wanichindanaya, áTCHA kurak Dapiyaa tángtsa, táYaru, Dapiy tsiyatssee apanllpanish zanganirangiya.

¹⁴ Dapiy amb táragu anoo, Amasayshat mazarangu, uwshat ichingaru Utaáchchee tsiyatarangiya. Utaáchichshat anuritam chinarangusin, tsiyatssee kurakaam zanganiranganaya. Kurakaa, mapiyrush, sundaruriptish urkar ashpari ningtam kanapeerush kusangcha, táraganaya. ¹⁵ Kurakshat anoo mazarangu, kanapeeshinu, kung Ortagamun kusarangiya. Utaáchichshat chamayangakatssin, Guilgaalash tsap kusaranganaya. Ortagaa kung arachich kitamaam istakatssina. ¹⁶ Benjamarinchichshat, Guerarini wip yuw Bahurimash nllurtarangu, anshat sur Simiy Dapiyangaz chamayangakatam káYaranllu, Utaáchichpat washunand yápandayarandsin naataranganaya. ¹⁷ Benjamarinchich mil tputs washunand yápandayarandsin naataranganaya. Sibaatsshat Saularineetsini maachiri ksutamapan taarangu anshat, anshutam wip ashpari 15, muchchurshat 20 taaru, ashparitssin naatarangsin, ndaturi kurak anush kusaru, uwmasin Ortagash kung kusaranganaya. ¹⁸ Ashirucha, Kurakaa arachich itsipungayaruni, kuraksha iyaa kishsha napchiya, atusin, anoom kapung istaranganaya. Wipaattam putayarusin, arachich itsipungayarusin kasaranganaya.

Anshat kurak arachich kitaramchu anush, Simiyshat, yuw Dapiyaam patumbchee kapeetarangu, anshat kurakanung iriptaranllu much tsapush timuchta sheeru, ¹⁹ Kurakaa, nuw shiyaa atina. Yuwamand shiyaa Irusarinash shitungeeshinush, nuw mantsir tsiyatarangi, anu- mand nuwaa tsiyantarispa; anoo izuuru mbizangcha. Na shiyaatsimarishat kukish payukuni, taachinipa. ²⁰ Nuw Osiyarinchichtana. Ashirucha, yuwaa nuw shiyaa mantsir tsiyatarangi anoo nuwaanaatsi yasaranguri, nuw wasina shiyangaz tsiyatati aturi, nuwma imazayaruri kusarangi, tárangiya.

²¹ Abisayshat Seroyarini wip, ¿Mayaamsha kurakaa, shiy nee Simiyaa napaksha? Pachayarush ksachishpa, watom shiyaa Apanlleetstaatish ipusamarini mantsir tsiyataranguwa, tárangiya.

²² Kurakshat, Nduni shiy nuwaa tamundarishpa. ¿Antaati shiyaa Seroyaatsish wipish tsiyatak? Watam na nuwaa Israelchich yusur chinarangusin, kurakaam ínaranganawa. Ashiriya, amb ashirangsin, nuwshat ¿mayamandshitaja Israelchichee msangeeri pachachee? tárangiya.

²³ Ashirucha, Dapiy amb tárangu, Simiyaa, zurampatari nuw shiyaa pachachinllpa, tárangiya.

²⁴ Saularinshat wachinllin Mefiboset kurakaa chamayangarangitamta. Anshat Mefiboset yuwapur Dapiy Irusarinash tsap shitungarangu, anpuri kapung Dapiyangaz mang' mantsarangu nda chumaku, mishat wamareetstam nda káchaku, mishat wasusootstam nda kumaku anuri pásiru anush Dapiy kanapeeshinu kusarangiya. ²⁵ Ashirucha, ashimari Irusarinamand káyashinu, kurakangaz chamayangakatu kusarangu, kuraksha anoo parangu, Mefibosetaa masharangiya. ¿Mayaamsha shiy yuwapururi nuw naatarangi anpur nda

nuwash tachitarangsha? tárangu,²⁶ Mefibosetshat, Ichee kurakaa, watam nuw kutsi wanguy kuyamchinawa; nda putit naamaam waritakinawa. Ashirucha, m'chachureetsi Sebaa kamachtaranguri, Nuwaam burr putayarush, yarangi kurakaripi pangatama, tárangitaati, itaru m'chachurshiti nuwaa mangu tamapingarangiya.²⁷ Amb sheeru, nuwaa yutaritaam ínayaru, shiyapshat nuwamun ngichirangiya. Ashiriya shiyshat, watam Apanll wasundurur ashirush taakshawa, nuwaa yuwari shaana zandkish anuritam shingandama, tárangiya.²⁸ Shiy nuwaa pachirinimandi Saularinimand pachamaam waritartaa, shiyshat mangish wanasireerush aparinimandi Jonatanamand nuwaa kapung chinarangsha. Ashirangush, nuwapat washunand shiyamun misarish katungaranginiya. Ashiri amb ashkuri, ¿mayaatsee shiyaa arang mashchi? tárangiya.

²⁹ Kurakshat, ¿Mayaatsi tsiyateechich? Arang nuw tsiy-atssiri wanindaja. Nuw Sibaa sirútari kamachtarangina. Siysat Mefibosetash watsapun tarawaztakchus, waama pakchitam panangtsa, tárangi. Anuri wandari nuw chinakina, tárangiya.

³⁰ Mefibosetshat, Waanipari Sibsha watsapuneem ashchiri yachiya. Nuw tsapungaz mangi mantsakeezi, watam kaapa yuwangaz mangi mantsakuri, kurakari yusur kchit kanapuchpa táranguri, na shiyshat yusur pangishish kusarangush, na mangi kische, tárangiya.

³¹ Anpurshat min tputs Barsilay Dapiyangaz napkatu watsapunimand Galaadamand káyashinu, Rokeli-mash tsap chamayangayaranllu, Ortagaa kung arachich itsipungakatu tachitarangiya. Anush arachich itsipungaramchu, yusur waptam kanapurangiya.³² Barsilaysha kizpur wachin masachirini 80 taarangiya. Anshat mang yuwapur Dapiy Majanayimap tsap suwarangu anpur

kizpur kurikpan taarangiya. Ashirucha, Dapiyaamsha maacheetsi yuwangaz zandku, anuwaa zapan istarangiya.

³³ Dapiyshat Barsilayaa tsiyatarangu, Pzaa. Shiyapa nuwap tsapuni Irusarinap naayani. Amb nuw shiyaa ksutchinllpa, tárangiya. ³⁴ Itaru, Barsilayshat, ¿Tamari na wachinayanlluri tsipani tutundeenllshat, shiyap tsapunish Irusarinap naachi? Mutatayanllshacha tsipani. ³⁵ Watam naturi 80 masachiri taaruwa. Katungamaamtam ndushat kis káchayaruri katungkina. Waamaamtam mangutarishti kamasingaruri waakina. Amb ashkuri, katungtsee ksamsheewa, mishat yutaritawaatstam ndushat káchakina. Mishat, ¿antaati yaseesshee yaseekana, kizawtamsin yaseekana anoo mazinacheezi? watam kitsi zamamawshitawa. Ambshapari ashkuri, shiyaatsshat tuxarakuri, shiyshat nuwapat mápeetshasha. Nda ashishtamaam kurakaa, ¿mayaamaja nuw shiyap naachi? ³⁶ Watam na yuwangzina kapung zandarangi anootsina na shiyaam istarangiuri, na arachich kiteenshawa. Mishat, ¿mayamandshat shiy nuwaam kapung istamaam zandaksha? watam nuw shiyaam Ortagaatsim kitamaam istarangiawa. ³⁷ Ashirucha, nuw kurakaa, shiyaa atashina. Nuwaa ksangandama. Nuw nuwaanpeetam tsapuni naayaruri, tsipamma. Ambiri tsipakchuri, nuwaatsshat aparninungiritam mapchinllinaya. Itaru, neewa. Nuw ipari sur Kimjama machimaam tsapunpish zandkinaareesha, maachtatcha. Zandkush shaamatari tputsirish izuuru yamangcha, tárangiya.

³⁸ Kurakshat ashiri ipareetsish Kimjama nuwaanpee tsapuni machchima, watam shaana átshawa. Ashiri yuwari shaana átish anuritam ashtachima. Uru nuwaamatarari tputsiri yamakchuri, nuwashurisha taachiya, tárangiya.

³⁹ Anshat ichingaru tputs Ortagaa kitarangsin, kurakshat kitarangtam, Barsilaya kasakchu, pachipeeru, ishambeersin kasaranganaya. Ashiriya amb ashirangsin, Barsilay yusur waptam watsapunip kanapurangiya.

⁴⁰ Kurakshat tiptsir ashpari Utaáchich Kimjampatatam washunandari káyarandsin, Guilgaalap tsap naataranganaya. Israelchich chawpitam anush tachitaranganaya. ⁴¹ Israelchichshitisin kurakash kuseersin, ¿Mayaamshat Utaáchich ashparitisin shiyaa pachindkanaya? Káchingayarandsin, shiyangaz Ortagamun kuseersin, uwshtisin shiyaa amuytayarusin, istanda tápani atusin, pachindkanaya, táranganaya.

⁴² Utaáchichshitisin tsiyatarangsin, ¿Antaati iy mangutaritani ashpini kachingaruni kusaranganee? Watam nee kurakaa yaantari Utaáchchini zuwanlliniwa. Ashiri siysat ¿mayamandsha iyaa tsiyantaksa? Mishat, ¿antaati iy mangutaritani kurakash kuseeruni katungkinee? Machtawaatstam ¿antaati iyaam mangutaritaja panak? Nda, uwshtisin táranganaya.

⁴³ Yusur Israelchichshitisin tsiyatarangsin, Itaru, kaapa yaanacha siyamand arang kurakaa amuytashiniya. Iynaa siyaa Utaáchcheetsis yanuruni, zapantanicha. Ashiriya, ¿mayaamsha siy iyaa niyraksa? Watam iyma chtaru kurakareetsini kanapungi táranguni, na kurakareetsini yanpuranginiwa, táranganaya.

Tárangitaatssin, Utaáchich kapung tsiyantarangusin, Israelchichpat nambaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiyarini yusur watsapunishtam kusarangu anootsi.

22

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Dapiyarini yaseeku tárangu anootsi

¹ Dapiyarini Apanllee yaseeku, Apanll nuwaa tapachindarangu, Saularini nda pacharanganda, mishat kundar-tamti nda nuwaa pacharangiya, átu yaseeku tárangiya.

² Apaa, shiyamari kizpureerush, nuwaa tapachindarangush,
nuw patumbchishpaz wach pshturanguri, ashiru shiyash kamungarangi.

³ Shiyash patumbich wach tamapari ashiru anush nuw kamungkina; nuwaa tapachindaksha.
Mishat, xanxapishpapaz kámanaku ashiru nuwaa wizpurirpatish kámanakush, nuwshat kamungkina.
Mishat, arang yuwarpapaz kámanaru ashiru anush nuwaa pishuksha.

Ashkush, shiyamari wizpurirpatish nuwaa ksutkush taaraasheetsi tapachindaksha.
Nuwaa tputs kiyung yachamaam zandarangtaatssin, itaru shiyshat nuwaa tapachindarangsha.

⁴ Apaa, shiyaatsimaritcha wanasireem ínamaam waritaksha.

¿Nuw shiyaa wanipaja masharangi?

Nuwaam istanda táranguri, shiyshat nuwaa kundarari tapachindarangsha.

⁵ Nuw tsipamaam waritarangina.

Waraspaz ashiru nuwaa mangeetsi yambutarangu, nuwshat kapung punirustarangina.

⁶ Mishat, wanumbpapaz maachtaam tutsangtarich, ashimashtaa nuwaam tsipamaam waritarangitaati,
⁷ nuwaa taxararangusin,

¿Tamayareezi kamungchi? táranguri,

Apaa, shiyaatsshat pangishish mashiranguri, kapung tanuranguri,

shiyshat k'keetsi mazinarangush,

⁸ shiyshat yuwamand tsipats kinarangi anumand kapung
tsiyantarangush,

tsap kapung mundaztarangu, kanindpitam mundaz-
tarangiya.

Shaana Apaa, wizpurirpatish ashirangsha.

⁹ Mishat, kizpur tsiyantarangush, shipishish msas ashiru
kizpur shitungarangiya.

K'kishitish sumas ashiru shitungarangu, watsam ashiru
kurakurtaru, ningeem zanganirangsha.

¹⁰ Kanindaa wach tawatakpaz ashirangush, msaseetsshat
kizpur tuwap tsapush zanganirangsha.

¹¹ Ashirangush, kambusur machimun pantsatarangu,
maacheetsi wazitpungach wanindawa tpurangarangu,
kambusurush naatarangiya.

¹² Kambusurshat kizpur tap ashirangu,
sinshat sinamaam zandarangu, anushshat shiy tapishu-
rangsha.

¹³ Anushshat, kapung kariytarangu,
watsamshat sumas sin ashiru tsapush pantsatarangiya.

¹⁴ Ashirucha, Apanllimari kizpureeru, kariyaa zanganku,
kapung kariytakachu, kanindap kimakiya.

¹⁵ Ashirangu, kundarareetstamti mangoos tamamarpa-
maam wásaparinpa tiyanurangu,
mamaroo kayungarangu, kizpur mamartarangiya.

¹⁶ Tputsee wanimaam zandarangu,
kizpur maraa kung tapusirangu, tsapoo wanshuchee
puzarangiya.

Tputsshitisin ichingarusin tsapoo wanshuchee
paranganaya.

¹⁷ Apanllshat waana íwarimand uw paxayarangu, uwish
nuwaa wayarangu,
nuwshat mar kapungootstaa kitarangina.

¹⁸ Amb ashiranguri, kundarari kizpureewtaatssin nda nuwaa pacharangusin, nuwamaritam kamungarangina, nuwaa kapungtaa nat-sarangusina.

Uwshtisin tputs nuwamand kizpureew taaranganaya.

¹⁹ Yuwash nuw wizpuriri ndunareerangu anush, nuwaa pachamaam zandarangsin,

itaru Apanllsha nuwaa istarangu,

²⁰ nuwaa tashitungarangiya.

Ashirangu, nuwshat kamungarangina.

Apanll nuwaa kapung chinaku ashirangiya.

²¹ Watam nuwshat wanasir taaranginawa.

Ashirucha, Apanllshat nuwaam wanasiritam istarangiya.

²² Watam nuw Apanllish kis tachitaranginawa.

Ashiranguri, ayamantiyam nuw Apanlee nda kasachina.

²³ Ichingaru yuwaa tsiyatarangu anootstam nuw payuranguri,

nda minumtiyam kukoo kapeetarangina.

²⁴ Amb ashiranguri, wanasir taarangina;

nda yutaritshishush pshturangina;

yutaritshisheetsshat izuuru kasarangina.

²⁵ Ashirucha yuwamand nuw kizpur wanasir tarangi anu-mandtam,

Apanllsha nuwaam wanasiritam istarangiya.

²⁶ Apaa, shiyaa tputs k'keetsish payukana, anoo shiyshat wanasiritam napaksha.

Mishat, nda yutaritshishush pshtukana, anootstam shiyshat chinaksha.

²⁷ Zurampatari shiyaa chinakana, anoo shiyshat zuram-patartatam chinaksha.

Itaru, tputs tamapingampaneetsshat, shiyshat zuram-patari waneeksha.

²⁸ Mishat, yuwaatsimari shiyaa kukish payukana anootsimari tapachindaksha.

Itaru, yuwaatsshat shiyaa kukish nda payuksin, waanaatstamari chinakana, anootsshat shiyshat waneeksha.*

²⁹ Apaa, shiyamari nuwaa tuwasineeksha.

Apaa, shiyaa nuwcha Apanlliri.

Ashirucha, nuw tapish taamaam waritaktaati, itaru shiyshat nuwaa mangeetsi tuwasineeksha.

³⁰ Shiy nuwaam istarangush, nuwamari kundarareetsi kasirangina.

Mishat, yakat tandapunumaatsta nuwamaritam pshturangina.

³¹ Ashirucha, Apanllimari wamachtash kizpur wanasiriya.

Mishat, Apanllimunari kuk chiy mangich tatukchi.

Tputs Apanllimunamari mang' tatku anoo uwshat ksutkiya.

³² ¿Tamamshat Apanllee kasiru min taaraa?

Mishat, ¿taamaam Apanll iyaa taarasheetsini kizpur wanasir ksutka?

³³ Apanllimari kizpureeru, iyaa taarasheetsini tapachindakiya.

Mishat, yutaritshishireetsini tachingkiya.

³⁴ Nuwaam istarangu, k'tseetsi murish wayarangu,

nuwshat manllanus ashiruri machpitaá káriranguri, nda pantsarangina.

³⁵ Apanll tapazeemtam waratamaam nuwaa tuxapshingarangiya.

Ashirangu, nuwshat wizpuriri kapung taarangu,

tsaktsakaa ngusambaatstaa tinamaa yáyaruri,

mbamaatstaa tsak ashirangina tputseem pachamaama.

* 22:28 Lukasa 1.51-53 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

³⁶ Apaa, shiyamari nuwaa tapachindarangush, nuwshat kamungarangina.

Amb ashirangush, nuwamari kizpur taakina.

³⁷ Nuwaa wanasirip ngoots tuyamandarangush, nuwshat amb naataranguri, nda pakchiyam pantsarangina.

³⁸ Ashirucha, kundarareetsi pacharanguri, nuwamari ash-paritaa kachingaranguri, yusur nuwamaritam kanapurangina.

³⁹ Nuwamari kundarareetsi izuuru kachingeeri, zurampatari tpachingarangina.

Pantsarangusin, ayamtaati yusur chiyzachazinllinaja.

Nuwanungiri tum tum ashiranganaya.

⁴⁰ Apanllsha nuwaa kapung wizpurireemi panarangiya tapazeem waratamaama.

Ashirangu, yuw tputs nuwaa natsamaam zandarangana, anoo nuwamari kasiranguri, nuwanungeem timuchta ashiranganaya.

⁴¹ Itaru, nuwshat kundarari kizpur puniksin suwaranganaya.

Amb sheeruri, kundarareetsi nuwamari kasirangina.

⁴² Ashirangsin, tputseewaatstam istanda tárangitaatssin, itaru tputsshitisin nda istaranganaya.

Apanllingaztam kuruzurangsin, Apanllshat nduntam mazarangiya.

⁴³ Izuuru kachingaranguri, tsapoo tachuwchayaruch, wasipureem ínatarich ashirangina.

Ashiranguri, tsiparimun kapcharanguri, sharamungash kapchatarich ashirangina.

⁴⁴ Apaa, tputs iyaa natsarangana anoo shiyshat tpachingarush, nuwaa kurakaam ínarangsha.

2 Samuela 22:45 60 2 Samuela 22:51

Ashirangush, na tputs ichingarusin nduntaa nuwaa natstaksin, k'keetsi payukanaya.

⁴⁵ Arapcheewtamsin nuwash kuseersin, nuwaa kis ungirtakanaya.

Yuwaatstam kamachtaki anootstam kis mazinayarusin, payukanaya.

⁴⁶ Tputs arapcheew kuseersin, nuwaa nungtaksin, tapishutusin, púnirpatari kuskanaya.

⁴⁷ Ashiri Apaa, shiyamari urutamari taatsha. Shiyashumari nuw kamungkina.

Shiyaatsimari nuw wanasir tsiyatchima. Shiy nuwaa taaraasheetsi tapachindaksha.

⁴⁸ Shiyshat Apanlleerush kurandarareetsini kisatarangish.

Tputshitisin ichingaru na nuwaa ksutkanaya.

⁴⁹ Apaa, nuwaa kundarari natsamaam zandarangtaatssin, itaru shiyshat Apanlleerush, nuwaa kundarari kizpureewaatastaa,

ashtaa nuwaa tapachindarangsha.

⁵⁰ Ashirucha, yuwamand ashirangish anumand nuwshat ichingarupa tsapurunas shiyaa surish shambatkiniya.*

⁵¹ Shiyamari kasirangush, nuwaatssha kurakaam ínarangsha.

Shiy kurakish kizpureerush, shaana nuwaa kurakaam ipusarangsha.

Shiy urutamari nuwaa, mishat chinllineetstamti kis napaksha,

Dapiy tárangiya.

* 22:50 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 15.9 tayusima kamankiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiyarini yaseeku tárangu anootsi.

23

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Dapiy tuwatspamamari tsiyatarangu anootsi

¹ Dapiyarini kuk tuwatspamaam tsiyatku tárangiya. Dapiya Jeseyarini wipa. Apanll waana Dapiyaa kizpureem kurak inarangiya. Yuwamand Akoparini Apanlee kapung chinarangu, anumandtam Apanllsha Dapiyarineetsi kurakaam ipusarangiya. Dapiyshat Israelchich kis yasimpan taarangiya.

Dapiy tárangiya.

² Apanll waana wanee zanganirangu, nuwaa tutsiyatstarangiya.*

Ashirucha, nuwsha kis tsiyatchina.

³ Israelchich Apanllirini tárangiya;

Nuw Israelchicheem tapachindampaneem taachima,

Apanll waana nuwaa tárangiya.

Kurak tiptsiree taárash itsinsaru yasakchu, nuwaa kuki tatsamooru payukchu,

nuwsha kis chinachina.

⁴ Urutamari kis taachiya.

Kanindap 'sinitaraa ashikpaz ashtachiya.

Zartam tarasitaranllu, puturi msas ndunariri kizpur 'sineekchu,

mzatsish maachi kis kxunkachu, anumunshapaz sin sinakchu,

kuraksha ashikpaz ashiru kis taachiya, Apanll tárangiya.

⁵ Ashirucha, nuw nlluranuri urutamari Apanllchicheem taachinllinaya.

* 23:2 Tayaspatampani 2.30 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Watam Apanll waana urutamari shiyachchee kasacheezi,
táranuwa.

Ashirucha, nuwamari kundarareetsi kasikina.
Apanllsha nuwaa istakchu, yuwari nuw chinaki anoo
zurampatari tatsameerinand kasachiya.

⁶ Itaru, tputs yutaritshishpanshitisin kap tamapari
ashirusin taakanaya.

¿Chakaja kpaá tputs uwpát putayach?

Ashiri arap kpaá kapeetamaam waritakcha.

⁷ Itaru, chiyshat kpaá patatamaam zandkuch,
ngusamb pazuyaruch, patatamaam waritakiya.

Anootsshat sumasish pshtamaam waritakiya, izuuru ash-
pari muchimaama,

Dapiy táraníya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Dapiyarini kuk
iwatsparangu anootsi.

[Wapparee. Watamcha Samuelarini kuku kuzizimon
yandama.]

Apanlli Kuku

New Testament in Candoshi-Shapra (PE:cbu:Candoshi-Shapra)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 30 Dec 2021

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f